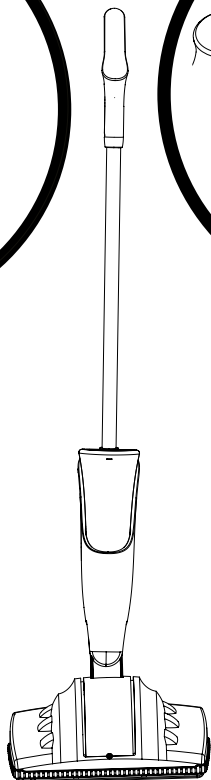
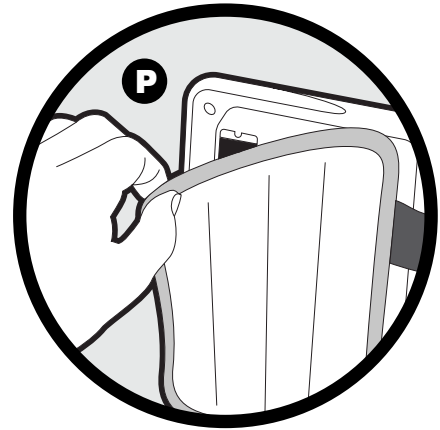
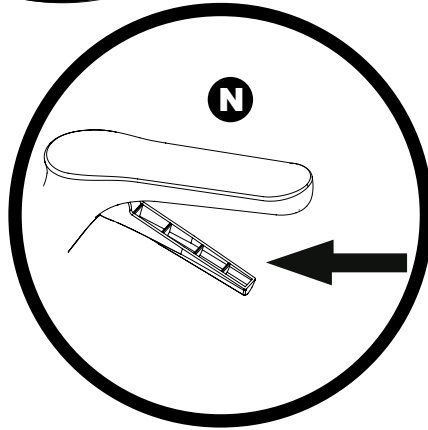
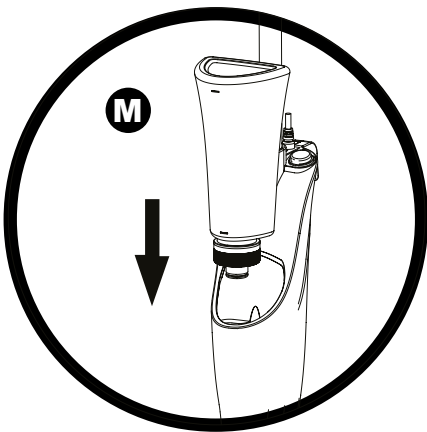
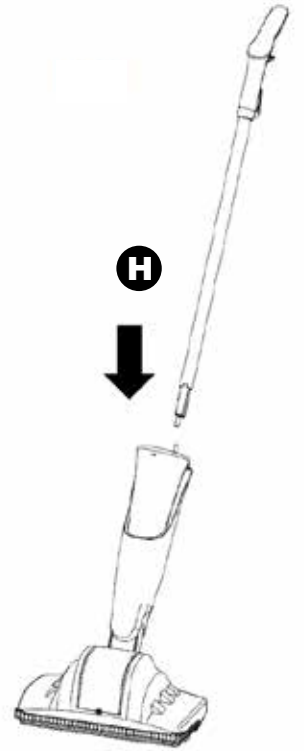
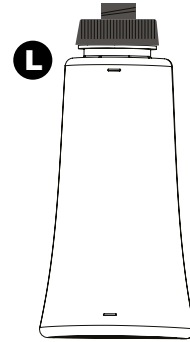
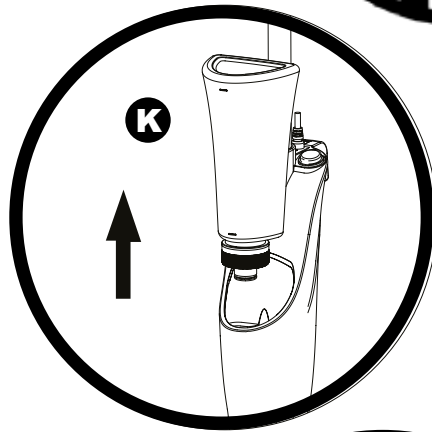
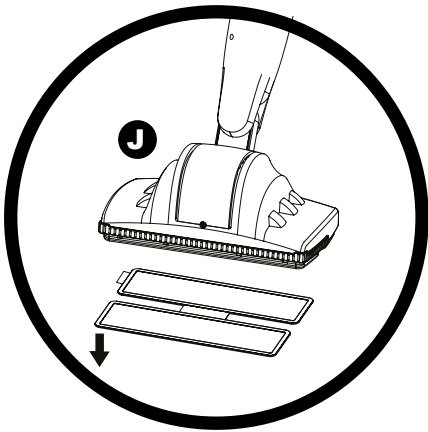
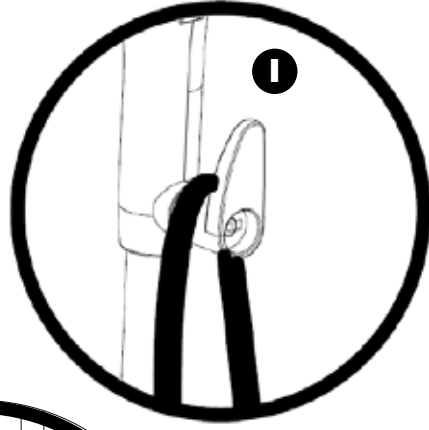
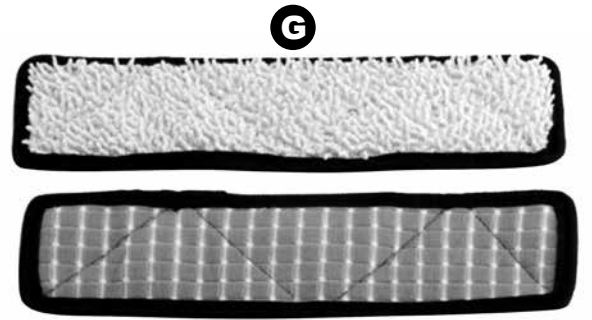
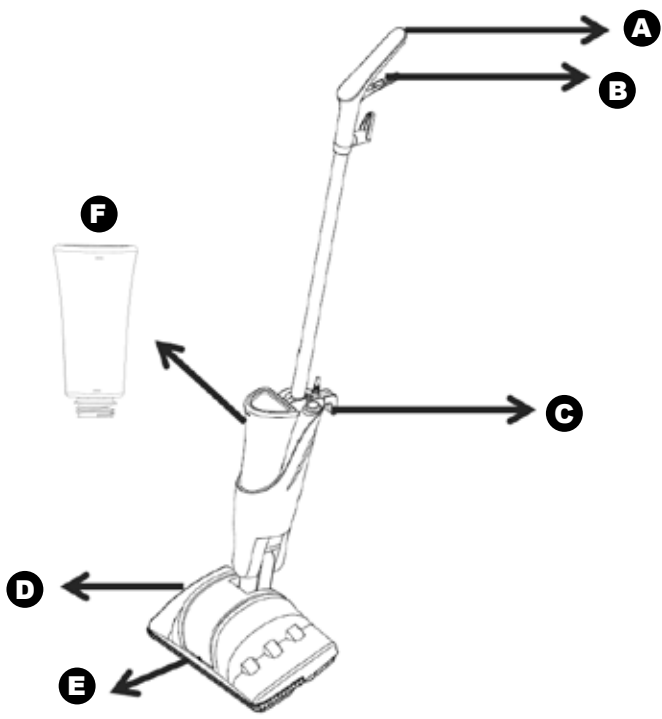


International patents pending. All imitations will be prosecuted.
VIBRATWIN® is a registered EU/CTM trade mark.

VIBRATWIN®

-  ***Instruction manual***
-  ***Manual de instrucciones***
-  ***Manuel d'instructions***
-  ***Gebrauchsanleitung***
-  ***Manuale d'istruzioni***
-  ***Instruções de uso***
-  ***Handleiding***





Congratulations on the purchase of your new VIBRATWIN® cleaner of hard floors, wood floors and carpets. It is one of the most versatile and effective cleaners on the market because it can clean different kinds of floors: carpets, rugs, hard floors and more.

VIBRATWIN® deep cleans dirt where vacuums just can't reach. It eliminates stuck-on dirt from your carpets and hard floors and leaves them shiny and clean. Please read this user manual carefully and pay close attention to all the safety instructions before using the product for the first time. Keep this manual on hand for future use.

CONTENTS

- 1. Safety Warnings
- 2. Set-up
- 3. Cleaning Hard Floors and Wood Floors
- 4. Polishing Floors
- 5. Cleaning Rugs and Carpets
- 6. Cleaning and Maintenance
- 7. Spare Parts / Additional Accessories
- 8. Troubleshooting Guide

1. Safety Warnings

WHEN USING THE VIBRATWIN®, ALWAYS FOLLOW BASIC SAFETY WARNINGS, INCLUDING THE FOLLOWING:

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK AND INJURY:

This device may be used by children aged 8 and over, by people with reduced physical, sensory or mental abilities, and by people lacking in experience and knowledge if they are appropriately supervised or given suitable instructions on the safe use of the device and understand the dangers its use entails. Children should not be allowed to play with the device. Children should not clean or do maintenance on the device without adult supervision.

To avoid risk, if the power cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer, the authorized technical service or a qualified technician.

- 1. Use the device only for its intended purpose. NB: VIBRATWIN® was designed exclusively for household use.
- 2. DO NOT use it outdoors.
- 3. DO NOT leave the device unattended when it is plugged in or turned on. If you are not going to use the device or if it is going to be repaired, turn it to the OFF position (O) and always unplug it from the mains.
- 4. Turn off all the controls before unplugging it.
- 5. DO NOT allow it to be treated like a toy. Pay special attention when using it near children, pets and plants.
- 6. Use only as indicated in this manual.
- 7. Use only the accessories recommended by the manufacturer.
- 8. DO NOT use if the cable or plug is damaged. If the device is repaired or reassembled incorrectly, it could cause an electric shock or personal injury when it is used.
- 9. To reduce the risk of electric shock, DO NOT immerse the device in water or any other liquid.
- 10. DO NOT handle the plug or the device with wet hands. Do not turn the device on in bare feet.
- 11. DO NOT tug or carry the device by pulling on the electric cable and do not use it as a handle. Do not close doors on the cable or pull it around sharp corners or edges. Do not operate the device if it is on top of the cable. Keep the charger cable away from hot surfaces.
- 12. DO NOT unplug the device by pulling on the cable. To unplug the device from the mains, pull on the plug, not the cable. Do not use extension leads or outlets with incorrect power capacity.
- 13. DO NOT use the device as a space heater.
- 14. DO NOT insert any objects in the openings on the de-

vice. Do not use the device if any openings are blocked.

15. DO NOT place your hands or feet underneath the VIBRATWIN®.

16. Be careful not to let hair, loose clothing, fingers or any other body part get too close to the openings and moving parts on the device.

17. Use the device ONLY on flat, horizontal surfaces. Do not use on walls, worktops or windows.

18. We recommend using the VIBRATWIN® with cleaning products in the VIBRATWIN® range: VIBRATWIN® hard floor cleaner, VIBRATWIN® wood floor cleaner and VIBRATWIN® rug and carpet cleaner. These products are not included in this set, but are available for purchase.

Never let the hard floor and wood floor polisher get inside your VIBRATWIN®, as it may block the device. Adding fragrance, oil or any other chemical product to the cleaning solution or pouring it into the reusable bottle may damage or block the device and void the warranty. If you live in an area with hard water, for best performance, we recommend using distilled water to dilute the VIBRATWIN® hard floor and wood floor cleaning product and the carpet cleaners.

19. DO NOT use the VIBRATWIN® to clean or absorb flammable or combustible materials.

20. **NEVER LEAVE YOUR VIBRATWIN® OPERATING, EVEN A FOR MOMENT, ON A SURFACE WITH A CLEANING OR POLISHING PAD IN PLACE OR WHILE THE DEVICE IS IN OPERATION, GIVEN THAT THIS WILL DAMAGE THE FLOOR.**

21. To clean the VIBRATWIN®, unplug it from the mains and wipe it with a dry or damp cloth. Do not pour water on the device or use alcohol, benzene or turpentine.

22. Unplug the device before attaching or removing the pads.

23. Be very careful when using the device to clean stairs.

24. Do not use the VIBRATWIN® without first attaching cleaning or polishing pads.

25. Make sure the area where you are going to work is well lit.

26. Store the VIBRATWIN® indoors in a cool, dry place.

27. To avoid overloading the circuit, never plug another device into the same outlet (circuit) as the VIBRATWIN®.

28. This device is double insulated. Use only spare parts that are identical to the original parts. Consult the instructions for repairing devices with double insulation.

WARNING: The VIBRATWIN® was designed to clean hard floors and carpets. Do not use it on untreated hardwood floors or tile, highly worn floors or floors with a wax or oil finish. Surfaces with a wax or other kind of finish may be damaged by the cleaning and polishing solutions. Therefore, before you start cleaning, it is always advisable to test the product in an inconspicuous area of the surface. We also recommend consulting the instructions for use and care of the floor supplied by the manufacturer.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Voltage: 220-240V, 50/60 Hz
- Power: 40 W
- Capacity of reusable bottle: 560 ml
- Speed: 1100 scrubs per minute (spm)
- IPX4
- Model: VHGHSCIND0023

2. Set-up

When assembling the VIBRATWIN® hard floor, wood floor and carpet cleaner, you may find a little water in the reusable bottle. This is because we test 100% of our products before selling them to guarantee their quality.

A- Handle

- B- Spray button/lever
- C- ON/OFF switch
- D- Head
- E- Spray nozzle
- F- Reusable bottle for cleaning solution
- G- Cleaning pad

NOTE: Different additional accessories such as cleaning pads and solutions are available for purchase. The set does not include cleaning solution. It comes with a pad for cleaning hard floors and wood floors and a pad for cleaning carpets. All other accessories are sold separately.

IMPORTANT: When you are not using the device, always ensure it is UNPLUGGED from the mains. Never fill the reusable bottle, remove the pad or change the pad while the device is plugged in.

WARNING: The cleaning solution for hard floors and wood floors should not get inside the VIBRATWIN®, as it could block the system. The polishing solution and the activating pre-treater stain and odour remover should always be applied directly on the surface to be treated.

1. Insert the handle into the neck of the main body of the VIBRATWIN®. Press the handle against the body of the device until you hear a click. (Fig. H)
 2. Hold the electric cable and wrap it around the hooks. (Fig. I)
 3. Place the cleaning pad or polishing pad on the floor so that the side with the hook and loop fast attaching system strip is facing up. (Fig. J)
 4. Place the VIBRATWIN® on top of the cleaning pad or polishing pad.
- IMPORTANT:** While cleaning, do not turn on the VIBRATWIN® without first attaching a cleaning pad and filling the reusable bottle with cleaning solution. When polishing, do not turn on the VIBRATWIN® without first attaching a polishing pad.

Fig. L- SOLUTION LEVEL: The bottle should be filled with cleaning solution / polishing solution up to this line.
MAX. LEVEL: The bottle should be filled with water up to this line.

3. Cleaning Hard Floors and Wood Floors:

1. To remove the reusable bottle, hold it and pull it up. (Fig. K)
 2. Unscrew the grey cap. The cleaning solution for hard floors and wood floors has to be diluted by 10%. Pour the cleaning solution for hard floors and wood floors into the bottle up to the "SOLUTION" line and then fill with water up to the "MAX" line. To facilitate measuring and filling, the reusable bottle has measurement lines. (Fig. L). Always pour the cleaning solution first up to the corresponding line: SOLUTION level. Then add water up to the corresponding line: MAX. LEVEL.
 3. Screw the cap back on tight and insert the reusable bottle upside down into the device. To ensure it is properly inserted and adjusted, press the bottle down until it clicks into place. (Fig. M)
- IMPORTANT:** Do not use this device on porous ceramic floors, highly worn wood and tile floors, untreated floors or floors with an oil or wax finish. Surfaces with a wax or other kind of finish may be damaged by the cleaning and polishing solutions. Therefore, before you start cleaning, it is always advisable to test the product in an inconspicuous area of the surface. We also always recommend consulting the instructions for use and care of the floor supplied by the manufacturer.
- IMPORTANT:** Before using the VIBRATWIN®, always sweep or use a vacuum cleaner on the floor you want to clean.
4. First unwind the electric cable from the hooks. Then plug the VIBRATWIN® into the mains and turn the ON/OFF button to the ON position (I).
 5. Make sure a cleaning pad is attached to the device. The pad for hard floors and wood floors has a black edge. (Fig. J).
- NOTE:** The first time you use the VIBRATWIN®, there may be air in the system that may cause the cleaning solution to take some time to come out of the spray nozzle.
- Repeatedly press the spray button until the solution comes out.
6. Then all you have to do for quick and easy cleaning of stains and stuck-on dirt is to move the vibrating head of the VIBRATWIN® back and forth across the floor. Repeat the operation until the entire surface is clean. No rinsing is necessary. **WARNING:** Do not stand on the VIBRATWIN®.
 7. Press the spray button/lever to apply the solution on the floor to be cleaned. (Fig. N)
 8. When the reusable bottle is empty, it can be filled at any time, but only after unplugging the VIBRATWIN® from the mains.
- IMPORTANT:** Never leave the VIBRATWIN® with a wet or damp pad on the floor even for a moment because it could be damaged.

Frequently Asked Questions (FAQs)

- Q. The VIBRATWIN® leaves foam on the floor.
A. The cleaning pad is probably too damp. Change it with a clean, dry pad.
Q. After cleaning, the floor looks dull.
A. The cleaning pad on the VIBRATWIN® may be dirty. Change it with a clean pad.
OR
A. You washed the pad with powder soap that may have damaged it. It should be replaced. Never use powder soap to wash the VIBRATWIN® pads. Use only

liquid soap.
OR

A. You may have left the device in the same spot for a long time with the cleaning pad in place. Do not leave the VIBRATWIN® in the same place for too long with the damp pad in place.

OR

A. Traces of cleaning products used in the past may have been left on the floor. Run the VIBRATWIN® on the floor again to see if the dullness goes away. If this does not work, rinse the floor with water and let it dry. One or two rinses will generally remove all traces, but in difficult cases, rinse the floor again with a mixture of two parts water and one part vinegar. Then run the VIBRATWIN® with a clean pad.

IMPORTANT: NEVER pour the polishing solution into the reusable bottle or let it get inside the VIBRATWIN®.

4. Polishing Floors:

NOTE: The polishing pad and the polishing solution are not included.

1. Run the vacuum cleaner to eliminate any dirt, dust or sand on the floor. For best results, first clean the surface with a cleaning solution for hard floors or a cleaning solution for wood floors (depending on the kind of floor) and let it dry before polishing it.
2. Attach the polishing pad on the bottom of the VIBRATWIN®. This pad has a yellow edge (Fig. J).
3. Carefully pour a generous amount of polishing solution on the area of the floor you want to polish and place the device with the pad on top of the solution before turning on the device. Make sure that the pad is wet and apply the product all over the floor in horizontal sections. Let it dry. Apply another coat of the product if necessary, this time in the opposite direction. (Fig. O)
4. Turn the ON/OFF button to the ON position (I). Always pour the polishing solution from a height of about 15 cm from the floor to avoid splashing. One bottle of polishing solution can be used to polish an area of approximately 25-30 m².
5. Spread the product evenly on the floor with the VIBRATWIN®. Do not run the device over the same spot too many times. When you finish a section, it should be wet. If a section starts to look dry while you are working on it, add more solution. Repeat the operation until you have polished the entire surface.
6. To go from one section to another on the floor, do not lift up the VIBRATWIN®. Always slide it along the floor. No rinsing is necessary.
7. When you are finished, unplug the VIBRATWIN®. Then remove it from the polished area by sliding it or lifting it. Leave the device on its side on the floor and remove the pad with your hand. (Fig. P)

NOTE: We recommend polishing the floor every two months, though this will depend on the traffic it gets. Between general polishing sessions, you can do touch-up work in areas with heavy traffic as necessary.

IMPORTANT: Do not use this device on porous ceramic floors, highly worn wood and tile floors, untreated floors or floors with an oil or wax finish. Surfaces with a wax or other kind of finish may be damaged by the cleaning and polishing solutions. Therefore, before you start cleaning, it is always advisable to test the product in an inconspicuous area of the surface. We also always recommend consulting the instructions for use and care of the floor supplied by the manufacturer.

IMPORTANT: Do not use more of the polishing solution in one room than advised.

Frequently Asked Questions (FAQs)

- Q. After polishing, the floor is streaky and spotty.
A. Pour more polishing solution on the floor and polish the streaky and spotty areas again. The area should always look wet when you finish, not dry.
Q. There is a print, spot or irregularity during or after polishing.
R. Use more solution in difficult areas during the polishing procedure. The area should always look wet when you finish, not dry.
Q. The polishing solution accidentally got inside the VIBRATWIN® and now it does not work right.
A. The polishing solution should always be poured directly on the floor. If the solution gets inside the device, it should be rinsed out immediately to eliminate it. Fill the reusable bottle with warm water and press the spray button so the water runs through the system and cleans it.

5. Cleaning Rugs and Carpets:

To test the colourfastness of any carpet/rug (especially reds and blues), take a clean cloth with the pre-treater solution on it and gently rub a small area in an inconspicuous area. If the colour comes off on the cloth, do not use the product on this rug/carpet.

REMOVING STAINS

NOTE: The cleaning pads for carpets and rugs and the activating pre-treater stain and odour remover are not included.

- First run the vacuum cleaner over the area to remove any dust and dirt.
1. Use the activating pre-treater stain and odour remover on any visible stains. Spray the stains until they are covered and wait 5- 10 minutes. (Fig. Q)
 2. Attach the stain removal pad for carpets onto the device. This pad has a purple edge.
 3. Fill the reusable bottle with soap up to the corresponding line: SOLUTION

LEVEL. Then add water up to the corresponding line: MAX. LEVEL

4. Insert the reusable bottle into the device. Push down to ensure the bottle is properly in place.
5. Plug the VIBRATWIN® into the mains and turn the ON/OFF button to the ON position (I).
6. Press the spray button to apply the solution on the rug/carpet you want to clean.
7. With a back and forth movement, go over the same areas three or four times with the device without spraying. Repeat the operation on the entire surface of the rug/carpet until it is clean. No rinsing is necessary.

Maintenance and Cleaning of Rugs and Carpets:

NOTE: The carpet cleaning solution are not included.

First run the vacuum cleaner over the area to remove any dust and dirt.

1. Attach the carpet cleaning pad to the unit with the hook and loop fast attaching system strip is facing up. This pad has a blue edge.
2. Mix the solution in the reusable bottle: fill it with the carpet cleaning solution up to the corresponding SOLUTION level and then fill it with water up to the MAX LEVEL.
3. Insert the reusable bottle into the device. Push down to ensure the bottle is properly in place.
4. Plug the VIBRATWIN® into the mains and turn the ON/OFF button to the ON position (I).

General Advice:

For best results, change the cleaning pads often.

Run the vacuum over the area before cleaning or polishing.

If you notice streaks or spots in an area that is dry, DO NOT apply more polishing solution. Leave the floor for about one day before applying the product again. Never lift the VIBRATWIN® when you finish a section of floor you just polished. Always finish the area by sliding the device and then removing the pad. The section that has just been polished should still be wet before moving on to the next section.

6. Cleaning and Maintenance

INDICATIONS FOR AFTER USE AND STORAGE.

UNPLUG THE POWER CABLE BEFORE CLEANING OR REPAIRING THE DEVICE.

1. When you finish using the VIBRATWIN®, unplug it from the mains and remove the cleaning or polishing pad.
2. Store the device in the vertical position without pads in a place with little traffic out of the reach of children.
3. The reusable bottle should ONLY be washed by hand. Do not wash it in the dishwasher, as it may lose its shape.

CARING FOR CLEANING AND POLISHING PADS

NOTE: The polishing pads can be rinsed out immediately after use before being machine washed with the rest of the pads.

- 1 We recommend washing VIBRATWIN® cleaning and polishing pads alone to keep them from picking up lint from other fabrics. Use only liquid soap (never powder). Do not use fabric softener or bleach. Hang the pads on a clothesline to dry (air dry).
- 2 If there are loose threads on a pad, carefully trim them with a scissors. Do not pull on the thread or cut it too close to the fabric.

7. Spare Parts / Additional Accessories

The following VIBRATWIN® additional accessories are also available:

1. Cleaning pad for hard floors and wood floors
2. Cleaning solution for hard floors
3. Cleaning solution for wood floors (neutral pH)
4. Polishing pad for hard floors and wood floors
5. Polishing solution for hard floors and wood floors
6. Stain removal pad for carpets
7. Stain removal cleaning solution
8. Activating pre-treater stain and odour remover

8. Troubleshooting Guide

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES AND SOLUTIONS
Foam comes out of the spray nozzle.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The reusable bottle is not firmly inserted into the device. Make sure you hear a click when you insert the reusable bottle. 2. There may be air in the system. Press the spray button repeatedly so that the solution runs through the system.

Nothing comes out of the spray nozzle.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure the reusable bottle is fully inserted. You should hear a click when the bottle is attached. 2. Make sure there is enough cleaning solution in the reusable bottle. Add more if there is not enough. 3. You may have to rinse out the cap of the reusable bottle. Remove it, rinse it with tap water and put it back on the bottle. 4. There may be air in the system. Press the spray button repeatedly so that the solution runs through the system.
When the reusable bottle was removed, the cap was left inside the device.	<ol style="list-style-type: none"> 1. To remove the cap, hold onto the centre valve with two fingers and pull carefully. If it does not come out easily, use needle-nose pliers. Be very careful not to break the centre valve when pressing down and pulling out.
The reusable bottle falls out.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The VIBRATWIN® should not be turned over because the reusable bottle will come out of position. The VIBRATWIN® should not be turned over. However, if it is necessary to do so, remove the reusable bottle first.
The VIBRATWIN® goes off by itself.	<p>The VIBRATWIN® is equipped with an automatic protection mechanism. If the device heats up too much for any reason, the mechanism shuts it off immediately. If this happens, do the following operations to turn the device back on:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Turn the ON/OFF button to the OFF position (O). 2. Unplug the device from the mains. 3. Let it cool down for about 45 minutes. 4. Plug it in. 5. Turn the ON/OFF button back to the ON position (I).

Quality Warranty:


This product is covered by a warranty against manufacturing defects subject to the time periods stipulated by the legislation in force in each country. This warranty does not cover damages resulting from inadequate use, negligent commercial use, abnormal wear and tear, accidents or improper handling.

WARNING

DISPOSAL OF MATERIALS

A symbol of a crossed-out wheeled bin means you should find out about and follow local regulations about disposing of this kind of product. Do not dispose of this product as you would other household waste. Dispose of this device in accordance with the corresponding local regulations. Electrical and electronic devices contain hazardous substances that can have harmful effects on the environment and/or human health and should be recycled properly.

DOUBLE INSULATION

 This appliance is double insulated; therefore, no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the product rating plate.

Made in China.

Enhorabuena por la compra de su nuevo limpiador de suelos duros, madera y alfombras VIBRATWIN®. Es uno de los limpiadores más versátiles y efectivos que hay en el mercado, ya que le permite limpiar diferentes tipos de superficies: moquetas, alfombras, madera, suelos duros...

Con VIBRATWIN® podrá limpiar a fondo la suciedad a la que los aspiradores no pueden llegar. Elimina la suciedad adherida y la mugre de tus moquetas y suelos duros, dejándolos más limpios y brillantes.

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso, así como todas las indicaciones de seguridad, antes de empezar a utilizarla. Guarde el manual en un lugar accesible para su uso futuro.

INDICE

- 1. Advertencias de seguridad
- 2. Montaje
- 3. Limpieza de suelos duros y madera
- 4. Abrillantado de suelos
- 5. Limpieza de moquetas y alfombras
- 6. Cuidados y mantenimiento
- 7. Piezas de repuesto/ Accesorios adicionales
- 8. Guía de solución de problemas

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

AL UTILIZAR EL VIBRATWIN® SIGA SIEMPRE LAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD, INCLUIDAS LAS SIGUIENTES:

ATENCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES:

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos al respecto si están supervisados o han sido instruidos acerca del uso seguro del aparato y comprenden los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. Tampoco deben realizar la limpieza y el mantenimiento del mismo sin supervisión.

Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico autorizado o personal cualificado.

- 1. Utilice el aparato únicamente para su uso previsto. Importante: Vibratwin® ha sido diseñado y pensado únicamente para uso doméstico.
- 2. NO lo utilice en el exterior.
- 3. NO deje el aparato desatendido cuando esté enchufado. Si ya no va a utilizarlo o si va a repararlo, apáguelo (O) y desenchúfelo siempre de la toma eléctrica.
- 4. Apague todos los controles antes de desenchufarlo.
- 5. NO permita que sea utilizado como un juguete. Preste mucha atención cuando vaya a utilizarlo cerca de niños, mascotas o plantas.
- 6. Utilícelo solamente del modo indicado en este manual.
- 7. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- 8. NO lo utilice si el cable o la clavija están dañados. Si se repara o se vuelve a montar el aparato de forma incorrecta, al utilizarlo podría producirse una descarga eléctrica o causar lesiones a las personas.
- 9. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, NO sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- 10. NO manipule la clavija ni el aparato con las manos mojadas ni lo haga funcionar estando descalzo.
- 11. NO estire ni lo transporte tirando del cable eléctrico ni lo utilice como un asa. No cierre la puerta atrapando el cable ni estire del mismo rodeando esquinas o cantos afilados. No haga funcionar el aparato cuando este se encuentre encima del cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- 12. NO desenchufe la clavija estirando del cable. Para desenchufar el aparato de la toma eléctrica hágalo siendo la clavija, no el cable. No utilice alargadores ni tomas con una

capacidad de corriente inadecuada.

- 13. NO lo utilice para calentar un espacio.
- 14. NO ponga ningún objeto en los orificios. No lo utilice si alguno de los orificios está bloqueado.
- 15. NO ponga las manos ni los pies bajo el VIBRATWIN®
- 16. Tenga cuidado de no acercarse al pelo, ropa poco ceñida, dedos o cualquier otra parte del cuerpo a los orificios y a las piezas móviles.
- 17. Utilice el aparato ÚNICAMENTE sobre superficies planas y horizontales. No lo utilice en paredes, encimeras o ventanas.
- 18. Se recomienda utilizar VIBRATWIN® con los productos limpiadores de la gama VIBRATWIN®: limpiador de suelos duros VIBRATWIN®, limpiador de Madera VIBRATWIN®, Y limpiador de alfombras y moquetas VIBRATWIN®. Estos productos no están incluidos en este set, pero están disponibles a la venta.
- Nunca deje que el abrillantador de suelos duros y madera penetre en su VIBRATWIN® ya que se atascaría el aparato. Añadir perfume o aceite o cualquier otro producto químico al líquido limpiador o al bote reutilizable puede dañar o atascar el aparato y anular la garantía. Para un mejor rendimiento, si reside en una zona en la que el agua es dura, es aconsejable utilizar agua destilada para diluir el producto limpiador de suelos duros y madera y los limpiadores de alfombra VIBRATWIN®.
- 19. NO utilice el VIBRATWIN® para limpiar o absorber materiales inflamables o combustibles.
- 20. **NO ABANDONE NI POR UN MOMENTO su VIBRATWIN® SOBRE UNA SUPERFICIE CON LA ALMOHADILLA LIMPIADORA O ABRILLANTADORA PUESTA O ESTANDO EL APARATO ENCENDIDO YA QUE DAÑARÁ EN EL SUELO.**
- 21. Para limpiar el VIBRATWIN®, desenchúfelo de la toma de corriente y utilice un paño seco o húmedo. No vierta agua sobre el aparato ni utilice alcohol, benceno o aguarrás.
- 22. Desenchufe el aparato antes de acoplar o retirar las almohadillas.
- 23. Tenga sumo cuidado cuando utilice el aparato para limpiar escaleras.
- 24. No utilice nunca el VIBRATWIN®, sin acoplar la almohadilla limpiadora o la almohadilla abrillantadora.
- 25. Ilumine bien la zona que vaya a limpiar.
- 26. Guarde el VIBRATWIN®, en el interior, en un lugar fresco y seco.
- 27. Para no sobrecargar el circuito, no enchufe ningún otro aparato en la misma toma de corriente (circuito) que el VIBRATWIN®.
- 28. Este aparato lleva aislamiento doble. Utilice únicamente piezas de repuesto que sean idénticas a las originales. Consulte las instrucciones para la reparación de aparatos con aislamiento doble.
- ATENCIÓN:** El VIBRATWIN®, ha sido diseñado para la limpieza de suelos duros y/o alfombras. No lo utilice en suelos de madera o baldosas sin tratar, suelos que estén muy desgastados o suelos con un acabado de cera o aceite. Las superficies con acabado de cera y algunas otras superficies podrían verse dañadas por el líquido limpiador y el abrillantador por lo que, antes de comenzar la limpieza, siempre es aconsejable probar primero sobre una zona aislada de la superficie. Asimismo, se recomienda consultar siempre las instrucciones de uso y cuidado del suelo suministradas por su fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión: 220-240V,50/60Hz.

Potencia: 40 W

Capacidad del bote reutilizable: 560 ml.

Velocidad: 1100 spm.

IPX4

Modelo: VHGHSCIND0023

2. MONTAJE

Al montar la limpiadora de suelos duros, madera y alfombras Vibratwin® es posible que encuentre un poco de agua en el bote reutilizable. Esto se debe a que, para garantizar su calidad, nosotros probamos el 100% de todos nuestros productos antes de venderlos.

A Mango

B Botón/ Palanca del spray

C Interruptor de encendido/apagado

D Cabezal

E Boquilla del spray

F Bote reutilizable para la solución limpiadora

G Almohadilla limpiadora

NOTA: Puede adquirir diferentes tipos de accesorios adicionales, como almohadillas y líquidos limpiadores. El set no incluye ningún líquido limpiador. Incluye una almohadilla (para suelos duros y madera) y una almohadilla para limpiar alfombras. El resto de accesorios los puede adquirir por separado.

IMPORTANTE: Cuando no vaya a utilizar el aparato, asegúrese siempre de que esté **DESENCHUFADO** de la toma de corriente. Nunca llene el bote reutilizable ni retire o cambie la almohadilla con el aparato enchufado.

ATENCIÓN: El líquido abrillantador de suelos duros y madera no debe penetrar en el Vibratwin® ya que ello produciría un atasco en el sistema. El líquido abrillantador y la solución activadora del pre tratamiento para eliminar manchas y olores se aplica siempre directamente sobre la superficie a tratar.

1. Introduzca el mango en el cuello del cuerpo principal del Vibratwin®. Presione el mango contra el cuerpo del aparato hasta oír claramente un "clic". (Fig. H)
2. Sujete el cable eléctrico y enróllelo alrededor de la pieza de sujeción. (Fig. I)
3. Coloque la almohadilla limpiadora o la almohadilla abrillantadora en el suelo de forma que la cara con tira fijadora de sujeción rápida quede hacia arriba. (Fig. J).
4. Coloque el aparato Vibratwin® encima de la almohadilla limpiadora o de la almohadilla abrillantadora.

IMPORTANTE: Durante la limpieza, no haga funcionar el Vibratwin® sin haber colocado antes una almohadilla limpiadora y haber llenado el bote reutilizable con la solución limpiadora. Para el abrillantado, no utilice el Vibratwin® sin haber colocado antes una almohadilla abrillantadora.

Fig. L- NIVEL SOLUTION: Nivel hasta el que se debe verter la solución /líquido limpiador

NIVEL MAX: Nivel hasta el que se debe verter Agua.

3. Limpieza de suelos duros y madera:

1. Para sacar el bote reutilizable, sujételo y estire de él hacia arriba. (Fig. K)
2. Desenrosque el tapón "gris". El producto limpiador de suelos duros y madera se debe diluir al 10%. Vierta en el bote una parte del producto limpiador de suelos duros y madera hasta la señal "SOLUTION" y vierta agua hasta la señal "MAX". Para facilitar la medición y el llenado en el bote reutilizable están marcadas las dos medidas. (Fig. L). Vierta siempre en primer lugar el líquido limpiador hasta la línea correspondiente: nivel SOLUTION; y a continuación vierta agua hasta la línea correspondiente: NIVEL: MAX.
3. Vuelva a enroscar el tapón fuertemente y coloque el bote reutilizable boca abajo en el aparato. Para asegurarse de que está correctamente introducido y ajustado presione el bote hacia abajo hasta que oiga claramente un "clic". (Fig. M)

IMPORTANTE: No utilice este aparato sobre suelos de cerámica porosa ni en suelos de madera o baldosas muy desgastados, en suelos sin tratar o en suelos con un acabado de aceite o de cera. Las superficies con acabado de cera y algunas otras superficies podrían resultar dañadas por el líquido limpiador y el abrillantador por lo que, antes de comenzar la limpieza, siempre es aconsejable probar primero sobre una zona aislada de la superficie. Asimismo, se recomienda consultar siempre las instrucciones de uso y cuidado del suelo suministradas por su fabricante.

IMPORTANTE: Antes de utilizar el VIBRATWIN® siempre hay que barrer o pasar la aspiradora sobre la superficie que se desea limpiar.

4. Primero desenrolle el cable eléctrico de la pieza de sujeción. Luego enchufe el Vibratwin® a una toma de corriente y sitúe el interruptor en la posición de encendido (I).

5. Asegúrese de que se ha colocado la almohadilla limpiadora. La almohadilla para madera y suelo duro tiene un ribete "negro". (Fig. J).

NOTA: La primera vez que utilice Vibratwin® es posible que haya quedado aire en el sistema por lo que la solución limpiadora tardaría un poco en salir por la boquilla del spray.

Presione reiteradamente el botón de spray hasta que salga líquido.

6. Para limpiar de forma rápida y fácil las manchas secas o difíciles solo tiene que mover el cabezal vibrador del Vibratwin® atrás y adelante sobre el suelo. Repita la operación hasta que haya limpiado toda la superficie. No necesita aclarado. **ATENCIÓN:** No se ponga de pie sobre el Vibratwin®

7. Presione el botón/ palanca del spray para aplicar la solución sobre el suelo que desea limpiar. (Fig. N)

8. Cuando el bote reutilizable esté vacío, puede rellenarlo en cualquier momento pero siempre después de haber desenchufado el Vibratwin® de la toma de corriente.

IMPORTANTE: No deje nunca el Vibratwin® con una almohadilla mojada o húmeda sobre el suelo ni un momento ya que este podría sufrir algún daño.

Preguntas frecuentes

P. El VIBRATWIN® deja espuma en el suelo.

R. Es probable que la almohadilla limpiadora esté demasiado empapada. Cámbiela por una limpia y seca.

P. Después de la limpieza el suelo se ve turbio.

R. Es posible que la almohadilla limpiadora del VIBRATWIN® esté sucia. Cámbiela por una limpia.

O BIEN

R. Se ha lavado la almohadilla con un detergente en polvo que puede haberla dañado y habrá que cambiarla. No utilice nunca detergente en polvo para lavar las almohadillas del VIBRATWIN®, utilice únicamente detergente líquido.

O BIEN

R. Es posible que se haya dejado el aparato en el mismo lugar durante mucho tiempo con una almohadilla limpiadora puesta. No deje nunca el VIBRATWIN® con una almohadilla húmeda puesta en un mismo lugar durante un tiempo demasiado prolongado.

O BIEN

R. Es posible que queden en el suelo restos de limpiadores que se utilizaron anteriormente. Vuelva a pasar el VIBRATWIN® unas veces más para ver si desaparece el aspecto turbio. Si esto no funciona, recomendamos aclarar el suelo con agua y dejarlo secar. Generalmente, con uno o dos aclarados se eliminan esos restos pero para casos más difíciles vuelva a aclarar el suelo con una mezcla de 2 partes de agua y 1 de vinagre. A continuación vuelva a utilizar el VIBRATWIN® con una almohadilla limpia.

IMPORTANTE: NO ponga NUNCA el abrillantador en el bote reutilizable ni deje que penetre en el VIBRATWIN®

4. Abrillantado de suelos:

NOTA: La almohadilla abrillantadora y el producto abrillantador no están incluidos.

1. Pase la aspiradora para eliminar cualquier resto de suciedad, polvo o arena que haya en el suelo. Para conseguir los mejores resultados es aconsejable limpiar primero la superficie con un producto limpiador para suelos duros o un limpiador de madera (en función del tipo de suelos) y dejar que esta se seque antes de proceder al abrillantado.

2. Coloque la almohadilla abrillantadora en la parte inferior del VIBRATWIN®. Esta almohadilla tiene un ribete "amarillo" (Fig. J).

3. Con cuidado vierta una cantidad generosa de producto abrillantador en la zona del suelo que vaya a abrillantar y coloque la almohadilla encima antes de encender el aparato. Asegúrese de que la almohadilla está empapada y aplique el producto a lo largo de toda la superficie en bandas horizontales. Dejar secar; vuelva a pasar el producto si lo considera necesario, esta vez en sentido contrario. (Fig. O)

4. Sitúe el interruptor en la posición de encendido (I). Vierta siempre el abrillantador desde una altura de 15 cm para evitar salpicaduras. Con un bote puede abrillantarse una superficie aproximada de 25- 30 m².

5. Extienda el producto por el suelo de manera uniforme con el VIBRATWIN®. No pase demasiadas veces por una misma zona. Cuando termine una sección, esta debe quedar mojada. Si una sección comienza a verse seca mientras se está trabajando sobre ella, añada más producto. Repita esta operación hasta que haya abrillantado toda la superficie que desee.

6. Para pasar de una sección a otra de la superficie no levante el VIBRATWIN® muévelo siempre deslizándolo por el suelo. No necesita aclarado.

7. Cuando haya terminado, apague el VIBRATWIN®. Luego retirelo de la zona recién abrillantada deslizándolo y levantándolo. Deje el aparato recostado en el suelo y retire la almohadilla con la mano. (Fig. P)

NOTA: Se recomienda abrillantar el suelo cada dos meses aunque ello también dependerá del tránsito que este vaya a soportar. Entre uno y otro procedimiento de abrillantado general, pueden hacerse retoques de las zonas de paso si se considera necesario.

IMPORTANTE: No utilice este aparato sobre suelos de cerámica porosa ni en suelos de madera o baldosas muy desgastados, en suelos sin tratar o en suelos con un acabado de aceite o de cera. Las superficies con acabado de cera y algunas otras superficies podrían resultar dañadas por el líquido limpiador y el abrillantador por lo que, antes de comenzar la limpieza o el abrillantado, siempre es aconsejable probar primero sobre una zona aislada de la superficie. Asimismo, se recomienda consultar siempre las instrucciones de uso y cuidado del suelo suministradas por su fabricante.

IMPORTANTE: No utilice más cantidad de la aconsejada de abrillantador en una misma habitación.

Preguntas frecuentes

- P. Después del abrillatado el suelo ha quedado con irregularidades y rastros.
R. Vuelva a rociar de líquido y a abrillantar la zona irregular o con rastros. Deje siempre la zona con un aspecto muy mojado, nunca seco.
P. Queda una huella, mancha o irregularidad durante o después del abrillatado.
R. Añada más líquido en las zonas difíciles durante el abrillatado. Deje siempre la zona con un aspecto muy mojado, nunca seco.
P. El líquido abrillatador ha penetrado accidentalmente en el VIBRATWIN® y ahora no funciona bien.
R. El líquido abrillatador siempre debe ser vertido directamente sobre el suelo. Si penetra en el aparato, hay que aclararlo inmediatamente para eliminarlo. Llene el bote reutilizable con agua templada y presione el botón de espray para que el agua recorra el sistema y lo limpie.

5. LIMPIEZA DE MOQUETAS Y ALFOMBRAS

Para determinar la resistencia del color de la alfombra/moqueta (sobre todo si hay azules o rojos) humedezca un paño con el producto de pre-tratamiento y frote suavemente en una pequeña zona que quede oculta. Si el paño queda teñido, no utilice el producto con esa alfombra/moqueta.

ELIMINACIÓN DE MANCHAS

NOTA: Las almohadillas para la limpieza de alfombras y moquetas y la solución activadora del pre tratamiento para eliminar manchas y olores no están incluidas.

- Pase primero el aspirador para eliminar el polvo y los restos de suciedad.
1. Utilice la solución activadora del pre tratamiento para eliminar manchas y olores para pre tratar las manchas que hayan quedado. Pulverice sobre las manchas hasta que queden cubiertas y espere 5- 10 minutos. (Fig. Q)
2. Coloque la almohadilla para eliminar manchas de alfombras. Esta almohadilla tiene el borde de color violeta.
3. Coja el bote reutilizable y llénelo de jabón hasta la línea correspondiente: nivel SOLUTION; y a continuación vierta agua fría hasta la línea correspondiente: NIVEL: MAX.
4. Coloque el bote reutilizable en la unidad. Apriete hacia abajo para asegurarse de que ha quedado bien insertado.
5. Enchufe Vibratwin® a la corriente eléctrica y coloque el interruptor en la posición "on" (I).
6. Presione sobre el botón de pulverizado para aplicar la solución sobre la alfombra/moqueta que desee limpiar.
7. Con un movimiento hacia adelante y hacia atrás, pase por la misma zona tres o cuatro veces sin pulverizar. Repita la operación sobre toda la superficie de la alfombra/moqueta hasta que quede limpia. No necesita aclarado.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE MOQUETAS Y ALFOMBRAS

NOTA: La almohadillas para la limpieza de alfombras y El líquido para limpiar alfombras no están incluidas.

- Pase primero el aspirador para eliminar el polvo y los restos de suciedad.
1. Coloque en la unidad la almohadilla de limpieza de alfombras, con la tira fijadora de sujeción rápida hacia arriba. Esta almohadilla tiene el borde azul.
2. Utilice el bote reutilizable para preparar la solución: llénelo de limpiador de alfombras y moquetas hasta el nivel correspondiente: NIVEL: SOLUTION , Y a continuación llénelo con agua fría hasta el NIVEL: MAX.
3. Coloque el bote reutilizable en la unidad. Apriete hacia abajo para asegurarse de que ha quedado bien insertado.
4. Enchufe Vibratwin® a la corriente eléctrica y coloque el interruptor en la posición "on"(I).

Consejos generales:

Para obtener los mejores resultados, cambie con frecuencia las almohadillas limpiadoras.
Pase la aspiradora por la superficie antes de la limpieza o abrillatado.
Si observa que han quedado irregularidades o rastros en una zona que ya está seca, NO vuelva a poner abrillatador. Deje secar la superficie durante un día aproximadamente antes de volver a aplicar el producto.
No levante nunca el VIBRATWIN® cuando esté al final de la sección de suelo que acaba de abrillantar. Siempre hay que salir de la zona deslizándolo y luego retirar la almohadilla.
La sección que se acaba de abrillantar debe quedar mojada antes de pasar a la siguiente.

6.Cuidados y mantenimiento

INDICACIONES PARA DESPUÉS DEL USO Y ALMACENAMIENTO.
DESENCHUFE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ANTES DE LIMPIAR O REPARAR EL APARATO.

1. Cuando haya acabado de utilizar el VIBRATWIN®, desenchufe el cable de la toma de corriente y retire la almohadilla limpiadora o abrillatadora.
2. Guarde el aparato en posición vertical y sin almohadillas en un lugar alejado de los niños y de las zonas de mucho tránsito.
3. El bote reutilizable SÓLO puede lavarse a mano. No lo lave nunca en el lavavajillas ya que se deformaría.

CUIDADO DE LAS ALMOHADILLAS LIMPIADORAS Y ABRILLANTADORAS

NOTA: La almohadilla abrillatadora debe aclararse inmediatamente después de su uso antes de lavarla a máquina con el resto de las almohadillas.

1. Se recomienda lavar las almohadillas limpiadoras y abrillatadoras del VIBRATWIN® solas para evitar que cojan pelusas de otros tejidos. Utilice solamente detergente líquido (nunca en polvo). No utilice suavizante ni lejía. Para secarlas, tiéndalas (dejar secar al aire).
2. Si una almohadilla tiene algún hilo suelto, córtelo cuidadosamente con las tijeras. No tire del hilo ni lo corte demasiado al ras.

7. Piezas de repuesto/ Accesorios adicionales

Vibratwin® dispone de los siguientes accesorios adicionales:

1. Almohadilla limpiadora de suelos duros y madera
2. Producto limpiador de suelos duros
- 3.Producto limpiador de madera (ph neutro)
4. Almohadilla para pulir y abrillantar suelos duros y madera.
5. Producto abrillatador de suelos duros y madera
6. Almohadilla para manchas específicas de alfombras
7. Producto limpiador de alfombras
8. Producto pre-tratante de alfombras

8. Guía de solución de problemas

PROBLEMA	POSIBLES MOTIVOS Y SOLUCIONES
Sale espuma de la boquilla del espray.	1. El bote reutilizable no está firmemente acoplado al aparato. Asegúrese de que oye un "clic" cuando acople el bote reutilizable. 2. Es posible que haya aire en el sistema. Pulse reiteradamente el botón de espray para que el líquido recorra el aparato.
No sale líquido por el espray.	1. Asegúrese de que el bote reutilizable está insertado hasta el fondo. Al acoplar el bote debería oír claramente un "clic". 2. Compruebe que hay suficiente solución limpiadora en el bote reutilizable. Sino, añada más. 3. Es posible que haya que lavar el tapón del bote reutilizable. Sáquelo, aclárelo con agua del grifo y vuelva a colocarlo en el bote.ç 4. Es posible que haya aire en el sistema. Pulse reiteradamente el botón de espray para que el líquido recorra el aparato.
Al sacar el bote reutilizable ha quedado el tapón atrapado en el aparato.	1. Para retirar el tapón, sujete la válvula central del mismo con los dedos y estire con cuidado. Si no sale fácilmente, utilice unos alicates de punta larga. Tenga mucho cuidado de no romper la válvula central al presionar y estirar hacia arriba.
El bote reutilizable se cae.	1. El VIBRATWIN® no debe ponerse del revés ya que, al hacerlo, el bote reutilizable puede salirse de su soporte. El VIBRATWIN® no debe ponerse del revés pero si es necesario hacerlo, retire primero el bote reutilizable.
El VIBRATWIN® se apaga solo.	El VIBRATWIN® incorpora un mecanismo de protección automático. Si por algún motivo el aparato se calienta demasiado, este mecanismo la apagará automáticamente. Si esto ocurre, lleve a cabo las siguientes operaciones para volver a encenderlo: 1. Sitúe el interruptor en la posición "O" (Apagado). 2. Desenchufe el aparato. 3. Deje que se enfríe durante unos 45 minutos. 4. Enchúfelo. 5. Vuelva a situar el interruptor en la posición de encendido.

Garantía de calidad:

Este producto queda cubierto por una garantía contra defectos de fabricación sujeta a los plazos de tiempo estipulados por la legislación vigente en cada país.

Esta garantía no cubre los daños resultantes de un uso inadecuado, uso comercial negligente, desgaste anormal, accidentes o manipulación indebida.

ATENCIÓN COMO DESHACERSE DE MATERIALES

El símbolo de un contenedor sobre ruedas tachado indica que Vd. debe informarse y seguir las normativas locales de deshecho de este tipo de productos

— No se deshaga de este producto de la misma forma que lo haría con los

residuos generales de su hogar.
Debe hacerlo según las normativas locales correspondientes.
Los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos sobre el medioambiente o la salud humana y deben ser reciclados adecuadamente.

DOBLE AISLAMIENTO

Este aparato lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma de tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda con el valor indicado en la placa de datos del equipo.



Fabricado en China.

Nous vous félicitons de nous avoir fait confiance en achetant votre nouveau nettoyeur pour sols durs, bois et tapis VIBRATWIN®, l'un des nettoyeurs les plus polyvalents et efficaces qui existent sur le marché, car il vous permet de nettoyer différents types de surfaces : moquettes, tapis, bois, sols durs, etc. Avec VIBRATWIN®, vous pourrez nettoyer en profondeur les saletés que les aspirateurs n'arrivent pas à enlever. Il élimine les saletés et la crasse incrustées dans vos moquettes et sols durs en les rendant plus propres et brillants. Nous vous prions de lire attentivement les instructions d'utilisation ainsi que tous les conseils de sécurité avant de commencer à vous servir de cet appareil. Gardez ce guide à portée de la main pour une future utilisation.

INDEX

1. Consignes de sécurité
2. Montage
3. Nettoyage des sols durs et des bois
4. Lustrage des sols
5. Nettoyage des moquettes et des tapis
6. Entretien et maintenance
7. Pièces de rechange/Accessoires supplémentaires
8. Guide de dépannage

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DU VIBRATWIN®, SUIVEZ TOUJOURS LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE, Y COMPRIS CELLES QUI SUIVENT :

ATTENTION :

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES :

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui ne disposent pas de l'expérience et des connaissances nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour la correcte utilisation de cet appareil et qu'elles soient conscientes des dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ils ne doivent pas non plus effectuer le nettoyage et l'entretien de cet appareil sans surveillance. Si le câble d'alimentation est endommagé, vous devrez le faire remplacer par le fabricant, le service technique agréé ou des personnes qualifiées en la matière afin d'éviter tout risque.

1. Utilisez l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles celui-ci a été prévu. Important : Vibratwin® a été conçu et créé pour un usage domestique uniquement.
2. NE l'utilisez PAS à l'extérieur.
3. NE laissez PAS l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché. Si vous n'avez plus l'intention de vous en servir ou que vous envisagez de le réparer, éteignez-le (O) et débranchez-le toujours de la prise de courant.
4. Éteignez toutes les commandes avant de le débrancher.
5. NE permettez PAS qu'il soit utilisé comme un jouet. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous l'utilisez près des enfants, d'animaux domestiques ou de plantes.
6. Utilisez-le seulement de la façon indiquée dans ce guide.
7. Utilisez seulement les accessoires recommandés par le fabricant.
8. N'utilisez PAS cet appareil si le cordon ou la fiche électrique sont endommagés. Une mauvaise réparation ou un réassemblage incorrect pourraient causer une décharge électrique ou des blessures corporelles lors de l'utilisation de l'appareil.
9. Pour réduire le risque de décharge électrique, N'immergez PAS l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
10. NE manipulez PAS la fiche électrique ni l'appareil si vous avez les mains mouillées, et ne l'utilisez pas sans porter de chaussures aux pieds.
11. NE tirez PAS sur le cordon électrique, ni pour transporter l'appareil, et ne l'utilisez pas comme poignée. Ne

coincez pas le cordon en fermant la porte et ne tirez pas sur le cordon lorsqu'il contourne des coins ou des bords tranchants. Ne mettez pas l'appareil en marche lorsque celui-ci repose sur le cordon. Maintenez le cordon loin de toute surface chaude.

12. NE débranchez PAS l'appareil de la prise en tirant sur le cordon. Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, empoignez la fiche électrique, et non le cordon. N'utilisez pas de rallonges ni de prises dont la capacité électrique est inadaptée.
13. NE l'utilisez PAS pour chauffer un espace.
14. N'introduisez AUCUN objet dans les ouvertures. N'utilisez pas cet appareil si l'une des ouvertures est obstruée.
15. NE mettez PAS les mains ou les pieds sous le VIBRATWIN®.
16. Veillez à ne pas approcher vos cheveux, vêtements amples, doigts ou toute autre partie du corps des ouvertures ou des pièces mobiles.
17. Utilisez l'appareil SEULEMENT sur des surfaces planes et horizontales. Ne l'utilisez pas sur des murs, des plans de travail ou des fenêtres.
18. Il est recommandé d'utiliser le nettoyeur VIBRATWIN® avec les produits de nettoyage de la gamme VIBRATWIN® : produit de nettoyage pour sols durs VIBRATWIN®, produit de nettoyage pour bois VIBRATWIN® et produit de nettoyage pour tapis et moquettes VIBRATWIN®. Ces produits ne sont pas inclus dans le présent kit, mais ils sont disponibles à la vente. Veillez à ce que le produit de lustrage pour sols durs et bois ne pénètre jamais dans votre VIBRATWIN® car il pourrait abîmer l'appareil. L'ajout de parfum, d'huile ou de tout autre produit chimique au détergent liquide ou dans le réservoir réutilisable peut endommager l'appareil ou le rendre inutilisable, et annuler par là même la garantie. Pour optimiser le rendement de votre appareil, si vous habitez dans une région où l'eau est dure, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée pour diluer le produit de nettoyage pour sols durs et bois, et les produits de nettoyage pour tapis VIBRATWIN®.
19. N'utilisez PAS le VIBRATWIN® pour nettoyer ou absorber des matériaux inflammables ou combustibles.
20. **NE LAISSEZ PAS UN SEUL INSTANT VOTRE VIBRATWIN® SANS SURVEILLANCE SUR UNE SURFACE AVEC SON CHIFFON DE NETTOYAGE OU DE LUSTRAGE NI LORSQUE L'APPAREIL EST ALLUMÉ, CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER VOTRE SOL.**
21. Pour nettoyer le VIBRATWIN®, débranchez-le de la prise de courant et utilisez un chiffon sec ou humide. Ne versez pas d'eau sur l'appareil et n'utilisez pas d'alcool, de benzène ni de diluant à peinture.
22. Débranchez l'appareil avant d'installer ou de retirer les chiffons.
23. Soyez extrêmement vigilant lorsque vous nettoyez des escaliers avec cet appareil.
24. N'utilisez jamais le VIBRATWIN® sans avoir installé au préalable le chiffon de nettoyage ou le chiffon de lustrage.
25. Éclairez bien la zone que vous envisagez de nettoyer.
26. Rangez le VIBRATWIN® à l'intérieur, dans un endroit frais et sec.
27. Pour éviter de surcharger le circuit, ne branchez aucun autre appareil dans la même prise de courant (circuit) que celle du VIBRATWIN®.
28. Cet appareil est doté d'une double isolation. Utilisez

uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces originales. Consultez les instructions pour la réparation d'appareils à double isolation.

ATTENTION : Le VIBRATWIN® a été conçu pour nettoyer des sols durs et/ou des tapis. Ne l'utilisez pas sur des sols en bois ou des carreaux de carrelage non traités, sur des sols très usés ou sur des sols portant un revêtement de finition à base de cire ou d'huile. En effet, le détergent liquide ou le produit de lustrage pourraient endommager certaines surfaces, notamment celles qui sont cirées. Avant de procéder au nettoyage d'une surface, il est donc toujours recommandé de faire d'abord un essai sur une zone isolée. Il est également recommandé de toujours consulter les instructions d'utilisation et d'entretien fournies par le fabricant du sol concerné.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension : 220-240V, 50/60 Hz

Puissance : 40 W

Capacité du réservoir réutilisable : 560 ml

Vitesse : 1100 mouvements de brosse par minute

IPX4

Modèle : VHGHSCIND0023

2. Montage

Lors de l'assemblage du nettoyeur pour sols durs, bois et tapis Vibratwin®, il est possible qu'un peu d'eau soit restée dans le réservoir réutilisable. En effet, pour pouvoir garantir la qualité de nos produits, nous les testons absolument tous avant de les mettre en vente.

A- Manche

B- Bouton ou manette du pulvérisateur

C- Interrupteur de marche/arrêt

D- Tête de nettoyage

E- Buse du pulvérisateur

F- Réservoir réutilisable pour la solution nettoyante

G- Chiffon de nettoyage

OBSERVATION :

Vous pouvez acquérir différents types d'accessoires supplémentaires tels que des chiffons et des détergents liquides. Le kit ne comprend aucun détergent liquide. Il comprend un chiffon pour sols durs et bois et un chiffon pour le nettoyage de moquettes et tapis. Vous pouvez acquérir les autres accessoires séparément.

IMPORTANT : Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil, prenez toujours la précaution de vérifier qu'il est DÉBRANCHÉ de la prise de courant. Ne remplissez jamais le réservoir réutilisable, et ne retirez pas ou ne remplacez pas le chiffon lorsque l'appareil est branché.

ATTENTION : Veillez à ce que le liquide de lustrage pour sols durs et bois ne pénètre pas dans le Vibratwin® car cela pourrait abîmer le système de l'appareil. Le liquide de lustrage et la solution activante de prétraitement pour l'élimination des taches et des odeurs s'appliquent toujours directement sur la surface à traiter.

1 Insérez le manche dans le tube du corps principal du Vibratwin®. Appuyez sur le manche en poussant sur le corps de l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez clairement un déclic. (Fig. H)

2 Accrochez le cordon électrique en l'enroulant autour de la pièce de fixation. (Fig. I)

3 Placez le chiffon de nettoyage ou le chiffon de lustrage sur le sol de façon à ce que la languette à attache rapide soit orientée vers le haut. (Fig. J).

4 Placez l'appareil Vibratwin® sur le chiffon de nettoyage ou sur le chiffon de lustrage.

IMPORTANT : Pendant le nettoyage, ne mettez pas le Vibratwin® en service sans avoir installé au préalable un chiffon de nettoyage et rempli le réservoir réutilisable avec la solution nettoyante. Pour le lustrage, n'utilisez pas le Vibratwin® sans avoir installé un chiffon de lustrage au préalable.

Fig. L NIVEAU DE LA SOLUTION : Niveau jusqu'auquel vous devez verser la solution nettoyante ou le détergent liquide

NIVEAU MAXIMUM : Niveau jusqu'auquel vous devez verser de l'eau

3. Nettoyage des sols durs et des bois

1. Pour retirer le réservoir réutilisable, tenez-le bien entre les mains et tirez-le vers le haut. (Fig. K)

2. Dévissez le bouchon « gris ». Le produit de nettoyage pour sols durs et bois doit être dilué à 10 %. Versez dans le réservoir une partie du produit de nettoyage pour sols durs et bois jusqu'au niveau indiquant « SOLUTION » et versez de l'eau jusqu'au niveau indiquant « MAX ». Ces deux niveaux sont indiqués afin

de vous faciliter le dosage et le remplissage du réservoir réutilisable. (Fig. L). Versez toujours en premier le détergent liquide jusqu'à la ligne correspondant au niveau SOLUTION ; puis versez de l'eau jusqu'à la ligne correspondant au niveau MAX.

3. Revisez fermement le bouchon et installez le réservoir réutilisable dans l'appareil en orientant le goulot vers le bas. Afin de vous assurer que vous l'avez inséré et fixé correctement, poussez le réservoir vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez clairement un déclic. (Fig. M)

IMPORTANT : N'utilisez pas cet appareil sur des sols en céramique poreuse ni sur des sols en bois ou des carreaux de carrelage très usés, ni sur des sols non traités ou des sols portant un revêtement de finition à base d'huile ou de cire. En effet, le détergent liquide ou le produit de lustrage pourraient endommager certaines surfaces, notamment celles qui sont cirées. Avant de procéder au nettoyage d'une surface, il est donc toujours recommandé de faire d'abord un essai sur une zone isolée. Il est également recommandé de toujours consulter les instructions d'utilisation et d'entretien fournies par le fabricant du sol concerné.

IMPORTANT : Avant d'utiliser le VIBRATWIN®, veuillez toujours balayer ou passer l'aspirateur sur la surface à nettoyer.

4. Déroulez d'abord le cordon électrique de la pièce de fixation. Puis branchez le Vibratwin® dans une prise de courant et placez l'interrupteur sur la position de marche (I).

5. Assurez-vous que le chiffon de nettoyage est installé. Le chiffon pour bois et sols durs porte une bordure « noire ». (Fig. J)

OBSERVATION : Lorsque vous utilisez votre Vibratwin® pour la première fois, il est possible que de l'air soit resté emprisonné dans le système et que la solution nettoyante prenne un peu de temps à sortir de la buse du pulvérisateur.

Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton du pulvérisateur jusqu'à ce que le liquide s'écoule.

6. Pour nettoyer rapidement et facilement les taches sèches ou récalcitrantes, il vous suffit de déplacer la tête vibrante du Vibratwin® sur le sol dans un mouvement de va-et-vient en arrière et en avant. Répétez cette opération jusqu'à ce que vous ayez nettoyé toute la surface. Il n'est pas nécessaire de rincer. **ATTENTION** : Ne montez pas debout sur le Vibratwin®.

7. Appuyez sur le bouton ou la manette du pulvérisateur pour appliquer la solution sur le sol que vous souhaitez nettoyer. (Fig. N)

8. Lorsque le réservoir réutilisable est vide, vous pouvez le remplir à tout moment, mais dans tous les cas après avoir débranché le Vibratwin® de la prise de courant.

IMPORTANT : Ne laissez pas un seul instant votre Vibratwin® posé au sol avec le chiffon mouillé ou humide, car il pourrait s'abîmer.

Foire aux questions :

Q. Le VIBRATWIN® laisse de la mousse sur le sol.

R. Le chiffon de nettoyage doit probablement être trop imbibé. Remplacez-le par un chiffon propre et sec.

Q. Après le nettoyage, le sol a une apparence trouble.

R. Il est possible que le chiffon de nettoyage du VIBRATWIN® soit sale. Remplacez-le par un chiffon propre.

OU BIEN

R. Le chiffon a été lavé avec un détergent en poudre susceptible de l'avoir endommagée. Vous devrez le remplacer. N'utilisez jamais de détergent en poudre pour laver les chiffons du VIBRATWIN®. Utilisez seulement un détergent liquide.

OU BIEN

R. Il est possible que vous ayez laissé l'appareil posé au même endroit pendant une longue période de temps avec un chiffon de nettoyage installé. Ne laissez jamais votre VIBRATWIN® posé au même endroit avec un chiffon humide pendant une trop longue période de temps.

OU BIEN

R. Il est possible que les produits de nettoyage utilisés auparavant aient laissé des résidus sur le sol. Repassez encore plusieurs fois le VIBRATWIN® sur le sol afin de faire disparaître cette apparence trouble. Si vous n'y parvenez pas, nous vous recommandons de rincer le sol avec de l'eau et de le laisser sécher. Généralement, il suffit d'un ou de deux rinçages pour éliminer ces résidus. Mais pour des cas plus difficiles, rincez de nouveau le sol en mélangeant 2 proportions d'eau avec 1 de vinaigre. Puis installez un chiffon propre avant de remettre en marche votre VIBRATWIN®.

IMPORTANT : N'introduisez JAMAIS de produit de lustrage dans le réservoir réutilisable, et ne le laissez jamais pénétrer dans le VIBRATWIN®.

4. Lustrage des sols

OBSERVATION : Le chiffon et le produit de lustrage ne sont pas fournis.

1. Passez l'aspirateur pour éliminer tous les résidus de saleté, de poussière ou de graviers présents sur le sol. Pour optimiser les performances de votre appareil, il est recommandé de nettoyer d'abord la surface avec un produit de nettoyage pour sols durs ou pour bois (en fonction du type de sols) et de la laisser sécher avant de la lustrer.

2. Installez le chiffon de lustrage sur la partie inférieure du VIBRATWIN®. Ce chiffon porte une bordure « jaune ». (Fig. J)

3. Avec précaution, versez une bonne quantité de produit de lustrage sur la zone du sol que vous souhaitez lustrer et posez le chiffon dessus avant de mettre l'appareil en marche. Assurez-vous que le chiffon est imbibé et appliquez le produit tout le long de la surface par bandes horizontales. Laissez sécher, puis

appliquez de nouveau le produit, si vous le jugez nécessaire, mais cette fois dans le sens contraire. (Fig. O)

4. Placez l'interrupteur sur la position de marche (I). Versez toujours le produit de lustrage à une hauteur de 15 cm afin d'éviter des éclaboussures. La quantité de produit d'un réservoir vous permet de lustrer une surface d'environ 25-30 m².

5. Répandez le produit uniformément sur le sol à l'aide du VIBRATWIN®. Ne passez pas trop souvent sur la même zone. Lorsque vous avez terminé de lustrer une section, celle-ci doit rester mouillée. Si vous observez qu'une section du sol commence à sécher avant que vous n'ayez terminé de la lustrer, ajoutez davantage de produit. Répétez cette opération jusqu'à ce que vous ayez lustré toute la surface désirée.

6. Pour passer d'une section à une autre de la surface à lustrer, ne levez pas le VIBRATWIN®. Pour le déplacer, vous devrez toujours le faire glisser sur le sol. Il n'est pas nécessaire de rincer.

7. Quand vous avez terminé de l'utiliser, éteignez le VIBRATWIN®. Puis retirez-le de la zone que vous venez de lustrer en le faisant glisser et en le levant. Laissez l'appareil couché sur le sol et retirez le chiffon à l'aide de la main. (Fig. P)

OBSERVATION : Il est recommandé de lustrer un sol tous les deux mois, bien que cela dépende aussi de la fréquence de passage qu'il devra supporter. Entre chaque séance de lustrage général, vous pouvez repasser certaines zones de passage, si vous le jugez nécessaire.

IMPORTANT : N'utilisez pas cet appareil sur des sols en céramique poreuse ni sur des sols en bois ou des carreaux de carrelage très usés, ni sur des sols non traités ou des sols portant un revêtement de finition à base d'huile ou de cire. En effet, le détergent liquide et le produit de lustrage pourraient endommager certaines surfaces, notamment celles qui sont cirées. Avant de procéder au nettoyage ou au lustrage d'une surface, il est donc toujours recommandé de faire d'abord un essai sur une zone isolée. Il est également recommandé de toujours consulter les instructions d'utilisation et d'entretien fournies par le fabricant du sol concerné.

IMPORTANT : N'utilisez pas une quantité de produit de lustrage supérieure à celle recommandée pour une seule pièce.

Foire aux questions

P. Une fois lustré, le sol présente des irrégularités et des traces.

R. Pulvérisez de nouveau le produit de lustrage sur la zone présentant des irrégularités ou des traces pour la lustrer une autre fois. La zone doit toujours garder un aspect très mouillé, en aucun cas sec.

P. Il reste une empreinte, une tache ou une irrégularité pendant ou après le lustrage.

R. Pendant le lustrage, ajoutez davantage de liquide sur les endroits difficiles. La zone traitée doit toujours garder un aspect très mouillé, en aucun cas sec.

P. Le liquide de lustrage a pénétré accidentellement dans le VIBRATWIN®, à la suite de quoi il ne fonctionne plus correctement.

R. Le liquide de lustrage doit toujours être versé directement sur le sol. S'il pénètre dans l'appareil, vous devrez le rincer immédiatement pour l'éliminer. Remplissez le réservoir réutilisable d'eau tiède et appuyez sur le bouton du pulvérisateur pour que l'eau circule dans le système et le nettoie.

5. NETTOYAGE DES MOQUETTES ET DES TAPIS

Pour déterminer la résistance de la couleur du tapis ou de la moquette (notamment en présence de tons bleu ou rouge), humidifiez un chiffon ordinaire avec le produit de prétraitement et frottez doucement sur une petite zone camouflée. Si la couleur a déteint sur le chiffon, n'utilisez pas ce produit pour nettoyer ce tapis ou cette moquette.

ÉLIMINATION DES TACHES

OBSERVATION : Les chiffons pour le nettoyage des tapis et des moquettes, et la solution activante de prétraitement pour l'élimination des taches et des odeurs ne sont pas fournis.

Passez d'abord l'aspirateur pour éliminer la poussière et les résidus de saleté.

1. Utilisez la solution activante de prétraitement pour l'élimination des taches et des odeurs pour réaliser un traitement préalable des taches qui sont restées incrustées. Pulvérisez le liquide sur les taches jusqu'à les recouvrir complètement et attendez entre 5 et 10 minutes. (Fig. Q)

2. Installez le chiffon pour éliminer les taches des tapis. Ce chiffon porte une bordure de couleur violette.

3. Retirez le réservoir réutilisable de l'appareil et remplissez-le de savon jusqu'à la ligne correspondant au niveau SOLUTION, puis versez de l'eau froide jusqu'à la ligne correspondant au niveau MAX.

4. Remplacez le réservoir réutilisable dans l'appareil. Appuyez vers le bas pour vous assurer qu'il est correctement inséré.

5. Branchez le Vibratwin® dans la prise de courant et placez l'interrupteur sur la position « ON » (I).

6. Appuyez sur le bouton du pulvérisateur pour appliquer la solution sur le tapis ou la moquette que vous souhaitez nettoyer.

7. Dans un mouvement de va-et-vient en avant et en arrière, passez sur la même zone trois ou quatre fois sans pulvériser. Répétez cette opération sur toute la surface du tapis ou de la moquette jusqu'à ce qu'elle soit propre. Il n'est pas nécessaire de rincer.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DES MOQUETTES ET DES TAPIS

OBSERVATION : Le détergent liquide pour le nettoyage des tapis ne sont pas fournis.

Passez d'abord l'aspirateur pour éliminer la poussière et les résidus de saleté.

1. Installez sur l'appareil le chiffon pour le nettoyage des tapis de façon à ce que la languette à attache rapide soit orientée vers le haut. Ce chiffon porte une bordure bleue.

2. Utilisez le réservoir réutilisable pour préparer la solution : remplissez-le de produit de nettoyage pour tapis et moquettes jusqu'au niveau correspondant à SOLUTION, puis remplissez-le d'eau froide jusqu'au niveau correspondant à MAX.

3. Remplacez le réservoir réutilisable dans l'appareil. Appuyez vers le bas pour vous assurer qu'il est correctement inséré.

4. Branchez le Vibratwin® dans la prise de courant et placez l'interrupteur sur la position « ON » (I).

Conseils généraux :

Pour optimiser les performances de votre appareil, changez souvent les chiffons de nettoyage.

Passez l'aspirateur sur une surface avant de la nettoyer ou de la lustrer.

Si vous observez qu'il reste des irrégularités ou des traces sur une zone qui est déjà sèche, NE rajoutez PAS de produit de lustrage. Laissez sécher la surface pendant environ une journée avant d'appliquer de nouveau le produit.

Ne levez jamais le VIBRATWIN® lorsque vous venez de terminer de lustrer une section du sol. Vous devrez toujours sortir de la zone en faisant glisser l'appareil, et ensuite retirer le chiffon.

Assurez-vous que la section que vous venez de lustrer est bien mouillée avant de passer à la suivante.

6. Entretien et maintenance

INDICATIONS POUR L'ENTRETIEN APRÈS UTILISATION ET L'ENTREPOSAGE.

DEBRANCHEZ LE CABLE D'ALIMENTATION AVANT DE NETTOYER OU DE REPARER L'APPAREIL.

1. Lorsque vous avez terminé d'utiliser votre VIBRATWIN®, débranchez le cordon de la prise de courant et retirez le chiffon de nettoyage ou de lustrage.

2. Rangez l'appareil en position verticale et sans chiffon dans un endroit éloigné des enfants et des zones à forte fréquentation.

3. Le réservoir réutilisable peut être lavé SEULEMENT à la main. Ne le lavez jamais dans le lave-vaisselle car il pourrait se déformer.

ENTRETIEN DES CHIFFONS DE NETTOYAGE ET DE LUSTRAGE

OBSERVATION : Le chiffon de lustrage doit être rincé immédiatement après utilisation avant d'être lavé à la machine avec les autres chiffons.

1 Il est recommandé de laver les chiffons de nettoyage et de lustrage du VIBRATWIN® à part afin d'éviter que les particules d'autres tissus n'y adhèrent. Utilisez seulement du détergent liquide (jamais en poudre). N'utilisez pas d'adoucissant ni d'eau de Javel. Pour les sécher, étendez-les sur une corde à linge (et laissez-les sécher à l'air libre).

2 Si le chiffon est effiloché, coupez les fils soigneusement avec des ciseaux. Ne tirez pas sur les fils et ne les coupez pas trop au ras.

7. Pièces de rechange/Accessoires supplémentaires

L'appareil Vibratwin® dispose des accessoires supplémentaires suivants :

1. Chiffon de nettoyage pour sols durs et bois
2. Produit de nettoyage pour sols durs
3. Produit de nettoyage pour bois (pH neutre)
4. Chiffon de polissage et de lustrage pour sols durs et bois
5. Produit de lustrage pour sols durs et bois
6. Chiffon antitaches pour tapis
7. Produit de nettoyage pour tapis
8. Produit de prétraitement pour tapis

8. Guide de dépannage

PANNE	CAUSES POSSIBLES ET SOLUTIONS
De la mousse sort de la buse du pulvérisateur.	<ol style="list-style-type: none">1. Le réservoir réutilisable n'est pas fermement inséré dans l'appareil. Assurez-vous de bien entendre un dé clic lorsque vous installez le réservoir réutilisable.2. Il est possible que de l'air soit resté emprisonné dans le système. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton du pulvérisateur pour que le liquide circule dans l'appareil.

Le liquide ne sort pas du pulvérisateur.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous que le réservoir réutilisable est inséré jusqu'au fond. Lors de l'installation du réservoir, vous devriez entendre clairement un déclic. 2. Vérifiez que le réservoir réutilisable contient suffisamment de solution nettoyante. Dans le cas contraire, ajoutez-en davantage. 3. Le bouchon du réservoir réutilisable a peut-être besoin d'être lavé. Retirez-le et rincez-le avec de l'eau du robinet, puis replacez-le sur le réservoir. 4. Il est possible que de l'air soit resté emprisonné dans le système. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton du pulvérisateur pour que le liquide circule dans l'appareil.
En retirant le réservoir réutilisable, le bouchon est resté coincé dans l'appareil.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pour retirer le bouchon, tenez sa valve centrale avec les doigts et tirez dessus avec précaution. S'il est difficile de l'extraire, utilisez des pinces à longue pointe. Prenez soin de ne pas casser la valve centrale en appuyant et en tirant vers le haut.
Le réservoir réutilisable tombe.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le VIBRATWIN® ne doit pas être disposé à l'envers car le réservoir réutilisable risquerait alors de sortir de son support. Le VIBRATWIN® ne doit pas être disposé à l'envers, mais s'il est nécessaire de le faire, retirez au préalable le réservoir réutilisable.
Le VIBRATWIN® s'éteint tout seul.	<p>Le VIBRATWIN® est doté d'un mécanisme de protection automatique. Si pour une raison quelconque l'appareil chauffe en excès, ce mécanisme l'éteindra automatiquement. Le cas échéant, effectuez les opérations suivantes pour le remettre en marche :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Placez l'interrupteur sur la position « O » (arrêt). 2. Débranchez l'appareil. 3. Laissez-le refroidir pendant 45 minutes. 4. Branchez-le. 5. Remplacez l'interrupteur sur la position de marche.

Garantie de qualité :

Ce produit est couvert par une garantie contre les défauts de fabrication, dont la durée dépend de la législation en vigueur dans chaque pays.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'une négligence de la part du commerçant, d'une usure anormale, d'accidents ou d'une mauvaise manipulation.

ATTENTION


MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Le symbole de la poubelle à roues barrée d'une croix indique que vous devez respecter les réglementations locales concernant le recyclage de ce type de produit.

Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Il doit être recyclé séparément, conformément aux réglementations locales.

Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement et la santé. Ils doivent être recyclés dans des conditions appropriées.

DOUBLE ISOLATION

 Cet appareil est doté d'une double isolation. Il ne requiert donc aucune prise de terre. Vérifiez toujours que la tension du réseau corresponde bien à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Fabriqué en Chine.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Reinigungsgerätes VIBRATWIN® für Hartböden, Holzböden und Teppiche. Es ist eines der vielseitigsten und wirksamsten Reinigungsgeräte auf dem Markt, da man damit die verschiedensten Oberflächen reinigen kann: Teppichböden, Teppiche, Holzböden, Hartböden...

Mit dem VIBRATWIN®-Gerät können Sie Schmutz entfernen, an die ein Staubsauger gar nicht herankommt. Es beseitigt anhaftende Verschmutzungen und Dreck von Ihren Teppichen und Hartböden und hinterlässt ein sauberes und glänzendes Ergebnis.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und alle Sicherheitshinweise bitte vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die zukünftige Nutzung an einem leicht zugänglichen Ort auf.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Sicherheitshinweise
2. Inbetriebnahme
3. Reinigung von Hartböden und Holzböden
4. Polieren von Fußböden
5. Reinigung von Teppichböden und Teppichen
6. Pflege und Wartung
7. Ersatzteile/Zubehör
8. Problemlösungseleitfaden

1. SICHERHEITSHINWEISE

BEACHTEN SIE BEI DER NUTZUNG IHRES VIBRATWIN®-GERÄTES IMMER DIE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSMASSNAHMEN, UNTER ANDEREM FOLGENDE:

ACHTUNG:

ZUR VERMEIDUNG DES BRANDRISIKOS, EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ODER VON VERLETZUNGEN:

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

1. Verwenden Sie das Gerät nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Wichtig: VIBRATWIN® wurde ausschließlich für die Nutzung im Haus entwickelt.
2. Verwenden Sie es NICHT im Freien.
3. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät NIEMALS unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät nach der Nutzung oder vor einer Reparatur immer aus und ziehen Sie den Stecker.
4. Schalten Sie sämtliche Knöpfe aus, bevor Sie den Stecker ziehen.
5. Erlauben Sie NICHT, dass das Gerät als Spielzeug benutzt wird. Seien Sie bei der Nutzung in der Nähe von Kindern, Haustieren oder Pflanzen besonders vorsichtig.
6. Verwenden Sie das Gerät nur so, wie in dieser Anleitung beschrieben.
7. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile.
8. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Wenn das Gerät falsch repariert oder erneut zusammengebaut wird, könnte es beim Gebrauch zu einem elektrischen Schlag kommen oder es könnten Personen verletzt werden.
9. Tauchen Sie das Gerät zur Vermeidung des Risikos eines elektrischen Schlages NIEMALS ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
10. Berühren Sie weder den Stecker noch das Gerät mit

nassen Händen und benutzen Sie es auch NICHT barfuß.

11. Benutzen Sie das elektrische Kabel NICHT als Griff oder um das Gerät zu ziehen. Achten Sie darauf, dass Türen nicht geschlossen werden, wenn das Kabel dazwischen ist und ziehen Sie nicht am Kabel, wenn es um Ecken oder scharfe Kanten geht. Bringen Sie das Gerät nicht zum Einsatz, wenn es auf dem Kabel steht. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.

12. Ziehen Sie den Stecker NICHT, indem Sie am Kabel ziehen. Zum Ziehen des Steckers aus der Dose nur den Stecker selbst anfassen, nicht das Kabel. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosen mit der falschen Strombelastbarkeit.

13. Verwenden Sie das Gerät NICHT, um einen Raum zu erwärmen.

14. KEINE Objekte in die Öffnungen stecken. Gerät nicht verwenden, wenn eine der Öffnungen blockiert ist.

15. NICHT mit den Händen oder Füßen unter den VIBRATWIN® kommen.

16. Achten Sie darauf, dass Sie mit den Haaren, nicht eng anliegender Kleidung, Fingern oder anderen Körperteilen NICHT zu nah an die Öffnungen oder beweglichen Teile des Gerätes kommen.

17. Verwenden Sie das Gerät AUSSCHLIESSLICH auf ebenen und horizontalen Oberflächen. Verwenden Sie es nicht für Wände, Arbeitsplatten oder Fenster.

18. Es ist zu empfehlen, das VIBRATWIN®-Gerät mit den Reinigungsprodukten der Reihe VIBRATWIN® zu verwenden: VIBRATWIN® Reiniger für Hartböden, VIBRATWIN® Reiniger für Holzböden und VIBRATWIN® Reiniger für Teppiche und Teppichböden. Diese Produkte gehören nicht zum Lieferumfang dieses Sets und können zusätzlich erworben werden.

Achten Sie darauf, dass das Poliermittel für Hart- und Holzböden nicht in das VIBRATWIN®-Gerät gelangt, da dieses sonst verstopft werden könnte. Das Hinzufügen von Duftstoffen, Öl oder anderen chemischen Produkten zum Reinigungsmittel oder in den wiederverwendbaren Tank kann dem Gerät schaden oder es verstopfen und zum Erlöschen der Gewährleistung führen. Falls das Wasser in Ihrer Gegend hart ist, ist es ratsam, destilliertes Wasser zum Verdünnen des Reinigungsmittels für Hart- und Holzböden und der Reinigungsmittel für Teppiche von VIBRATWIN® zu verwenden, um ein besseres Ergebnis zu erzielen.

19. Verwenden Sie das VIBRATWIN®-Gerät NICHT, um entzündliche oder brennbare Materialien zu reinigen oder aufzusaugen.

20. LASSEN SIE DAS VIBRATWIN®-GERÄT NICHT EINMAL FÜR EINEN MOMENT AUF EINER OBERFLÄCHE STEHEN, WENN DER REINIGUNGSMOPP ODER DER POLIERMOPP FIXIERT IST ODER WENN DAS GERÄT ANGESCHALTET IST, DA DER FUSSBODEN DAFÜR BESCHÄDIGT WIRD.

21. Zum Reinigen des VIBRATWIN® ziehen Sie den Stecker aus der Dose und verwenden Sie ein trockenes oder feuchtes Tuch. Gießen Sie kein Wasser über das Gerät und verwenden Sie keinen Alkohol, kein Benzol oder Terpentin.

22. Schalten Sie das Gerät aus, ehe Sie einen Mopp anbringen oder entfernen.

23. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie das Gerät zum Reinigen von Treppen verwenden.

24. Verwenden Sie das VIBRATWIN®-Gerät niemals, ohne vorher den Reinigungs- oder Poliermopp anzubringen.

25. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung des zu reinigenden Bereiches.

26. Bewahren Sie den VIBRATWIN® im Haus an einem kühlen und trockenen Platz auf.

27. Um den Stromkreis nicht zu überlasten, darf gleichzeitig mit dem VIBRATWIN® kein weiteres Gerät im selben Stromkreis eingesteckt sein.

28. Dieses Gerät verfügt über eine Doppelisolierung. Verwenden Sie nur Ersatzteile, die mit den Originalteilen identisch sind. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung zur Reparatur von doppelisolierten Geräten.

ACHTUNG: Das VIBRATWIN®-Gerät wurde zur Reinigung von Hartböden und/oder Teppichen entwickelt. Verwenden Sie es nicht auf unbehandelten Holzböden oder Fliesen, auf sehr abgenutzten Böden oder gewachsenen oder geölten Böden. Gewachste oder geölte und einige andere Böden könnten durch das Reinigungs- und das Poliermittel Schaden nehmen, daher ist es immer zu empfehlen, vor der ersten Nutzung einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle durchzuführen. Des Weiteren sollte auch immer die vom Hersteller des Bodens gelieferte Gebrauchs- und Pflegeanleitung beachtet werden.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 220-240V,50/60Hz.

Leistung: 40 W

Fassungsvermögen des wiederverwendbaren Tanks: 560 ml.

Geschwindigkeit: 1100 Bürststriche/Minute

IPX4

Modell: VHGHSCIND0023

2. Inbetriebnahme

Es ist möglich, dass Sie beim Aufbau Ihres Vibratwin®-Gerätes zur Reinigung von Hart- und Holzböden sowie Teppichen eine geringe Menge Wasser im wiederverwendbaren Tank vorfinden. Dies ist darauf zurückzuführen, dass wir jedes unserer Geräte vor dem Verkauf einer Qualitätskontrolle unterziehen.

A- Griff

B- Sprühknopf oder -hebel

C- An- und Ausschalter

D- Kopfteil

E- Sprühöffnung

F- Wiederverwendbarer Tank für die Reinigungslösung

G- Reinigungsmopp

HINWEIS:

Es stehen verschiedene Arten von Zubehör zum Verkauf, wie z. B. verschiedene Mopps und Reinigungsmittel. Das Set beinhaltet kein Reinigungsmittel, sondern einen Mopp für Hart- und Holzböden und einen Mopp zum Reinigen von Teppichen und Teppichböden. Das übrige Zubehör kann separat erworben werden.

WICHTIG: Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät AUSGESTECKT IST, wenn Sie es nicht benutzen. Der wiederverwendbare Tank darf nicht befüllt werden, wenn das Gerät eingeschaltet und eingesteckt ist. Gleiches gilt für das Wechseln der Mopps.

ACHTUNG: Das Poliermittel für Hart- und Holzböden darf nicht in das Vibratwin® gelangen, da das Gerät dadurch verstopft werden könnte. Das Poliermittel und die Aktiv-Lösung zur Vorbehandlung von Flecken und Gerüchen sind immer direkt auf die zu behandelnde Fläche aufzubringen.

1. Führen Sie den Griff in den Hals des Hauptteils Ihres Vibratwin®-Gerätes ein. Drücken Sie den Griff ins Hauptteil, bis ein deutliches "Klick" zu hören ist. (Abb. H)

2. Befestigen Sie das Elektrokabel und wickeln Sie es um den Kabelhalter. (Abb. I)

3. Legen Sie den Reinigungsmopp oder den Poliermopp so auf den Boden, dass die Schnellbefestigungslaschen nach oben zeigen. (Abb. J)

4. Stellen Sie das Vibratwin®-Gerät auf den Reinigungsmopp oder den Poliermopp.

WICHTIG: Nutzen Sie das Vibratwin®-Gerät nicht zur Reinigung, ohne zuvor einen Reinigungsmopp angebracht und den wiederverwendbaren Tank mit der Reinigungslösung befüllt zu haben. Nutzen Sie das Vibratwin®-Gerät nicht zum Polieren, ohne zuvor einen Poliermopp angebracht zu haben.

Abb. L- Markierung SOLUTION: Füllhöhe, bis zu der die Lösung / das Reinigungsmittel eingefüllt werden muss.

Markierung MAX: Füllhöhe, bis zu der das Wasser einzufüllen ist.

3. Reinigung von Hartböden und Holzböden

1. Zum Entfernen des wiederverwendbaren Tanks halten Sie diesen fest und ziehen ihn nach oben. (Abb. K)

2. Schrauben Sie den "grauen" Deckel ab. Das Reinigungsprodukt für Hart- und Holzböden muss auf 10% verdünnt werden. Gießen Sie so viel Reinigungsmittel für Hart- und Holzböden in den Tank, bis die Markierung „SOLUTION“ erreicht ist und gießen Sie dann Wasser bis zur Markierung „MAX“ nach. Zur Vereinfachung des richtigen Mischverhältnisses und Einfüllens gibt es für beide Flüssigkeiten eine Markierung. (Abb. L). Gießen Sie immer zuerst das Reinigungsmittel bis zur entsprechenden Markierung ein: SOLUTION und erst im Anschluss Wasser bis zur entsprechenden Markierung: MAX.

3. Schrauben Sie den Deckel fest zu und führen Sie den wiederverwendbaren Tank mit dem Deckel nach unten ins Gerät ein. Drücken Sie es so lange nach unten, bis ein deutliches "Klick" zu hören ist, um sicherzustellen, dass der Tank korrekt sitzt. (Abb. M)

WICHTIG: Verwenden Sie das Gerät nicht auf poröser Keramik oder auf unbehandelten Holzböden oder Fliesen, auf sehr abgenutzten Böden oder gewachsenen oder geölten Böden. Gewachste und geölte und einige andere Böden könnten durch das Reinigungs- und das Poliermittel Schaden nehmen, daher ist es immer zu empfehlen, vor der ersten Nutzung einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle durchzuführen. Desweiteren sollte auch immer die vom Hersteller des Bodens gelieferte Gebrauchs- und Pflegeanleitung beachtet werden.

WICHTIG: Vor Verwendung des VIBRATWIN®-Gerätes muss der zu reinigenden Boden immer gestaubsaugt oder gefegt werden.

4. Rollen Sie zunächst das Stromkabel vom Halter. Stecken Sie das Kabel des Vibratwin®-Gerätes in eine Steckdose und stellen Sie den An- und Ausschalter auf An (I).

5. Überprüfen Sie, ob der Reinigungsmopp angebracht ist. Der Reinigungsmopp für Holz- und Hartböden hat eine "schwarze" Borte. (Abb. J)

HINWEIS: Es ist möglich, dass sich bei der ersten Nutzung des Vibratwin® noch ein wenig Luft im Gerät befindet, daher kann es eine Weile dauern, bis die Reinigungslösung aus der Sprühöffnung austritt.

Drücken Sie den Sprühknopf so oft, bis Flüssigkeit austritt.

6. Wenn Sie nun trockene oder schwierige Flecken schnell und einfach reinigen wollen, müssen Sie nur das vibrierende Kopfteil des Vibratwin® über den Boden schieben und dabei nach vorn und hinten bewegen. Führen Sie dies so lange durch, bis die gesamte Oberfläche sauber ist. Ein weiterer Putzgang mit Wasser ist nicht notwendig. **ACHTUNG:** Stellen Sie sich nicht auf das Vibratwin®-Gerät!

7. Drücken Sie den Sprühhebel, um das Mittel auf den zu reinigenden Boden aufzutragen. (Abb. N)

8. Wenn der wiederverwendbare Tank leer ist, können Sie ihn jederzeit wieder befüllen, wichtig ist nur, dass Sie zuvor den Stecker des Vibratwin® aus der Steckdose ziehen.

WICHTIG: Lassen Sie das Vibratwin®-Gerät nicht einmal für einen Moment mit einem nassen oder feuchten Mopp auf dem Fußboden stehen, da dieser dadurch Schaden nehmen kann.

Häufige Fragen

F. Das VIBRATWIN®-Gerät hinterlässt Schaum auf dem Fußboden.

A. Möglicherweise ist der Reinigungsmopp zu stark durchnässt. Tauschen Sie ihn durch einen sauberen und trockenen aus.

F. Der Fußboden sieht nach der Reinigung trüb oder unsauber aus.

A. Möglicherweise ist der Reinigungsmopp des VIBRATWIN® schmutzig. Tauschen Sie ihn durch einen sauberen aus.

AUCH MÖGLICH

A. Der Mopp wurde mit Waschpulver gewaschen und dadurch beschädigt. Wenn dies der Fall ist, dann muss er ausgetauscht werden. Verwenden Sie zum Waschen der Mopps von VIBRATWIN® kein Waschpulver, sondern ausschließlich Flüssigwaschmittel.

AUCH MÖGLICH

A. Möglicherweise stand das Gerät mit aufgezogenem Reinigungsmopp für längere Zeit am selben Ort. Lassen Sie das VIBRATWIN®-Gerät nicht mit einem feuchten Mopp für längere Zeit an derselben Stelle stehen.

AUCH MÖGLICH

A. Es könnten Reste der zuvor verwendeten Reinigungsmittel am Boden anhaften. Ziehen Sie das VIBRATWIN®-Gerät noch ein paar mal über die betroffenen Stellen, um festzustellen ob die Trübheit dadurch verschwindet. Wenn das nicht funktioniert, empfehlen wir, den Fußboden mit Wasser zu wischen und trocknen zu lassen. Im Allgemeinen genügt es, diese Reinigungsmittelreste durch ein- bis zweimaliges Aufwischen mit Wasser zu entfernen, doch in schwierigeren Fällen kann der Boden mit einer Mischung aus 2 Teilen Wasser und einem Teil Essig aufgewischt werden. Verwenden Sie im Anschluss einen sauberen VIBRATWIN®-Mopp.

WICHTIG: Füllen Sie NIEMALS Poliermittel in den wiederverwendbaren Tank und verhindern Sie auch, dass es auf andere Weise in das VIBRATWIN®-Gerät eindringt.

4. Polieren von Fußböden:

HINWEIS: Der Poliermopp und das Poliermittel gehören nicht zum Lieferumfang dieses Sets.

1. Saugen Sie zuvor, um sämtliche Schmutzreste, Staub oder Sand vom Boden

zu entfernen. Für ein besonders gutes Polierergebnis empfiehlt es sich, den Boden je nach Fußbodenart zunächst mit einem Reinigungsmittel für Hartböden oder einem für Holzböden zu reinigen und dann trocknen zu lassen, bevor mit dem Polieren begonnen wird.

2. Befestigen Sie den Poliermopp an der Unterseite des VIBRATWIN®-Gerätes. Der Poliermopp hat eine "gelbe" Borte (Abb. J)

3. Gießen Sie vorsichtig eine großzügige Menge Poliermittel auf den zu polierenden Bereich des Fußbodens und stellen Sie den Poliermopp darauf, bevor Sie das Gerät anschalten. Versichern Sie sich, dass der Mopp durchfeuchtet ist und verteilen Sie das Mittel auf der gesamten Oberfläche in breiten Streifen. Lassen Sie das Poliermittel trocknen und tragen Sie bei Bedarf noch mehr Poliermittel auf, diesmal jedoch in die andere Richtung. (Abb. O)

4. Stellen Sie den An- und Ausschalter auf An (I). Gießen Sie das Poliermittel immer mit einem Abstand von 15 cm auf den Boden, um Spritzer zu vermeiden. Mit einer Flasche Poliermittel kann eine Oberfläche von ca. 25- 30 m² poliert werden. .

5. Verteilen Sie das Produkt mit dem VIBRATWIN®-Gerät gleichmäßig auf dem Boden. Gehen Sie nicht zu oft über dieselbe Stelle. Wenn Sie mit einem Bereich fertig sind, muss dieser noch feucht sein. Wenn ein Bereich schon trocken aussieht, während er noch bearbeitet wird, muss mehr Poliermittel aufgetragen werden. Wiederholen Sie diese Schritte, bis die gesamte zu polierende Fläche glänzt.

6. Heben Sie das VIBRATWIN®-Gerät nicht an, wenn Sie von einem Bereich zum nächsten wechseln, sondern ziehen oder schieben Sie es immer über den Boden. Ein weiterer Putzgang mit Wasser ist nicht notwendig.

7. Wenn Sie fertig sind, schalten Sie das VIBRATWIN®-Gerät aus. Schieben Sie das Gerät von der frisch polierten Zone und heben Sie es dann an. Legen Sie es auf den Boden und entfernen Sie den Poliermopp. (Abb. P)

HINWEIS: Es ist zu empfehlen, den Boden alle zwei Monate zu polieren. Die Häufigkeit hängt natürlich auch davon ab, wie stark der Fußboden genutzt wird. Zwischen den Hauptpoliergängen können bei Bedarf einzelne Bereiche nachbearbeitet werden.

WICHTIG: Verwenden Sie das Gerät nicht auf poröser Keramik oder auf unbehandelten Holzböden oder Fliesen, auf sehr abgenutzten Böden oder gewachsenen oder geölten Böden. Gewachste oder geölte und einige andere Böden könnten durch das Reinigungs- oder das Poliermittel Schaden nehmen, daher ist es immer zu empfehlen, vor der ersten Nutzung einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle durchzuführen. Des Weiteren sollte auch immer die vom Hersteller des Bodens gelieferte Gebrauchs- und Pflegeanleitung beachtet werden.

WICHTIG: Verwenden Sie für dasselbe Zimmer nicht mehr als die empfohlene Menge Poliermittel.

Häufige Fragen

F. Nach dem Polieren des Fußbodens sind Spuren zu sehen und der Boden sieht nicht gleichmäßig aus.

A. Geben Sie erneut eine geringe Menge der Flüssigkeit auf den Bereich, der Spuren oder Ungleichmäßigkeiten aufweist und polieren Sie erneut. Die bearbeiteten Bereiche müssen immer sehr feucht aussehen, wenn Sie aufhören zu polieren. Sie dürfen nicht trocken aussehen.

F. Nach dem Polieren ist noch eine Spur, ein Fleck oder eine Ungleichmäßigkeit zu sehen.

A. Geben Sie beim Poliervorgang mehr Flüssigkeit auf diese schwierigen Bereiche. Die bearbeiteten Bereiche müssen immer sehr feucht aussehen, wenn Sie aufhören zu polieren. Sie dürfen nicht trocken aussehen.

F. Das Poliermittel ist aus Versehen in das VIBRATWIN®-Gerät gelangt und nun funktioniert es nicht richtig.

A. Das Poliermittel muss immer direkt auf den Boden gegossen werden. Wenn es in das Gerät gelangt, muss dieses ausgespült werden, um das Mittel zu entfernen. Füllen Sie den wiederverwendbaren Tank mit lauwarmem Wasser und drücken Sie auf den Sprühknopf, damit das Wasser durch das Gerät läuft und es reinigt.

5. REINIGUNG VON TEPPICHBÖDEN UND TEPPICHEN

Um festzustellen, ob der Teppich oder Teppichboden farbecht ist (besonders, wenn er blau oder rot enthält), feuchten Sie ein Tuch mit dem Vorbehandlungsmittel an und reiben Sie es sanft in eine kleine verborgene Stelle ein. Wenn sich das Tuch verfärbt, darf das Reinigungsmittel nicht auf diesem Teppich oder Teppichboden benutzt werden.

ENTFERNUNG VON FLECKEN

HINWEIS: Die Reinigungsmopps für Teppiche und Teppichböden, das Poliermittel und die Aktiv-Lösung zur Vorbehandlung von Flecken und Gerüchen gehören nicht zum Lieferumfang.

Staubsaugen Sie vorher, um Staub und Schmutzreste zu beseitigen.

1. Verwenden Sie die Aktiv-Lösung, um danach noch bestehende die Flecken und Gerüche zu behandeln. Streuen Sie das Pulver auf die Stellen, bis sie komplett bedeckt sind und warten Sie 5- 10 Minuten. (Abb. Q)

2. Befestigen Sie den Mopp zur Fleckentfernung auf Teppichen am Gerät. Dieser Mopp hat eine "violette" Borte.

3. Entnehmen Sie den wiederverwendbaren Tank und füllen Sie ihn bis zur entsprechenden Markierung (SOLUTION) mit Seife; füllen Sie daraufhin mit Wasser bis zur Markierung MAX auf.

4. Befestigen Sie den wiederverwendbaren Tank im Gerät. Drücken Sie ihn nach unten, um sicherzugehen, dass er fest sitzt.

5. Stecken Sie den Stecker des Vibratwin® in die Dose und stellen Sie den An-

und Ausschalter auf "on" (I).

6. Drücken Sie auf den Zerstäuberknopf, um die Lösung auf den zu reinigenden Teppich oder Teppichboden aufzubringen.

7. Bewegen Sie das Gerät drei- bis viermal nach vorn und nach hinten über einen Bereich, ohne den Zerstäuberknopf zu betätigen. Wiederholen Sie diese Schritte auf dem gesamten Teppich/Teppichboden, bis er sauber ist. Ein weiterer Putzgang mit Wasser ist nicht notwendig.

PFLEGE UND REINIGUNG VON TEPPICHEN UND TEPPICHBÖDEN

HINWEIS: Das das Reinigungsmittel für Teppiche gehören nicht zum Lieferumfang.

Staubsaugen Sie vorher, um Staub und Schmutzreste zu beseitigen.

1. Legen Sie den Reinigungsmopp für Teppiche so auf den Boden, dass die Schnellbefestigungsglaschen nach oben zeigen. Dieser Mopp hat eine blaue Borte. Befestigen Sie den Mopp am Gerät.

2. Verwenden Sie den Tank zur Herstellung der Lösung: Füllen Sie den Reiniger für Teppiche und Teppichböden bis zur Markierung SOLUTION und füllen Sie anschließend Wasser bis zur Markierung MAX.

3. Befestigen Sie den wiederverwendbaren Tank im Gerät. Drücken Sie ihn nach unten, um sicherzugehen, dass er fest sitzt.

4. Stecken Sie den Stecker des Vibratwin®-Gerätes in die Steckdose und stellen Sie den An- und Ausschalter auf "on" (I).

Allgemeine Empfehlungen:

Für ein besonders gutes Ergebnis empfiehlt es sich, die Reinigungsmopps häufig zu wechseln.

Staubsaugen Sie die Fläche vor dem Reinigen oder Polieren.

Wenn Sie feststellen, dass noch Spuren zu sehen sind und der bereits getrocknete Boden nicht gleichmäßig aussieht, bringen Sie KEIN neues Poliermittel auf. Lassen Sie die Oberfläche einen Tag lang trocknen, ehe Sie das Produkt erneut aufragen.

Heben Sie das VIBRATWIN®-Gerät nicht an, wenn es sich am Ende des Bereiches befindet, der gerade poliert wurde. Der Bereich muss immer ziehend oder schiebend verlassen werden. Daraufhin wird der Mopp entfernt.

Der frisch polierte Bereich muss noch feucht aussehen, ehe zum nächsten Bereich übergegangen wird.

6. Pflege und Wartung

NACH DEM GEBRAUCH UND LAGERUNG.

VOR REINIGUNG BZW. REPARATUR DES GERÄTS DEN STECKER ZIEHEN.

1. Wenn der Einsatz des VIBRATWIN®-Gerätes beendet ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen den Reinigungs- bzw. Poliermopp.

2. Bewahren Sie das Gerät aufrecht stehend und ohne angebrachten Mopp fern von Kinder und viel begangenen Bereichen auf.

3. Der wiederverwendbare Tank DARF NUR von Hand ausgewaschen werden. Beim Waschen in der Spülmaschine würde er sich verformen.

PFLEGE DER REINIGUNGSMOPPS UND POLIERMOPPS

HINWEIS: Der Poliermopp muss direkt nach Gebrauch ausgespült werden, ehe er mit den anderen Mopps in die Waschmaschine gegeben wird.

1. Es empfiehlt sich, die Reinigungs- und Poliermopps des VIBRATWIN®-Gerätes getrennt von der übrigen Wäsche zu waschen, um zu vermeiden, dass sie Fusseln von anderen Geweben aufnehmen. Verwenden Sie nur Flüssigwaschmittel, kein Waschpulver. Verwenden Sie keinen Weichspüler und keinen Chlorreiniger. Hängen Sie die Mopps zum Trocknen auf.

2. Wenn sich bei einem Mopp ein Faden löst, schneiden Sie ihn vorsichtig mit der Schere ab. Ziehen Sie nicht an dem Faden und schneiden Sie nicht zu nah am Mopp.

7. Ersatzteile/Zubehör

Für Ihr Vibratwin®-Gerät können Sie folgendes Zubehör erwerben:

1. Reinigungsmopp für Hart- und Holzböden
2. Reinigungsprodukt für Hartböden
3. Reinigungsprodukt für Holzböden (ph-neutral)
4. Poliermopp für Hart- und Holzböden
5. Poliermittel für Hart- und Holzböden
6. Fleck-Weg-Mopp für Teppiche
7. Reinigungsmittel für Teppiche
8. Vorbehandlungsmittel für Teppiche

8. Problemlösungsleitfaden

PROBLEM	MÖGLICHE GRÜNDE UND LÖSUNGEN
Aus der Sprühöffnung tritt Schaum aus.	1. Der wiederverwendbare Tank ist nicht richtig im Gerät eingearbeitet. Achten Sie darauf, dass ein "Klick" zu hören ist, wenn Sie den wiederverwendbaren Tank anbringen. 2. Möglicherweise befindet sich Luft im Gerät. Drücken Sie mehrmals auf den Sprühknopf, damit die Flüssigkeit durch das Gerät läuft.

Es kommt keine Flüssigkeit aus der Sprühöffnung.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sehen Sie nach, ob der wiederverwendbare Tank ganz nach unten eingeführt wurde. Beim Einrasten des Tanks muss ein deutliches "Klick" zu hören sein. 2. Überprüfen Sie, ob sich genügend Reinigungslösung im wiederverwendbaren Tank befindet. Falls nicht, fügen Sie welche hinzu. 3. Möglicherweise muss der Schraubdeckel des wiederverwendbaren Tanks abgespült werden. Ziehen Sie den Tank heraus, schrauben ihn ab und spülen ihn mit Leitungswasser ab. Schrauben Sie ihn dann wieder auf den Tank. 4. Möglicherweise befindet sich Luft im Gerät. Drücken Sie mehrmals den Sprühknopf, damit die Flüssigkeit durch das Gerät läuft.
Beim Herausnehmen des wiederverwendbaren Tanks hat sich der Deckel im Gerät festgeklemmt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Um den Deckel zu entfernen, schrauben Sie das Ventil in der Mitte mit den Fingern zu und ziehen vorsichtig. Wenn es nicht herauskommt, verwenden Sie eine Schnabelzange. Achten Sie peinlichst darauf, das Ventil in der Mitte beim Drücken und Hochziehen nicht kaputt zu machen.
Der wiederverwendbare Tank fällt herunter.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das VIBRATWIN®-Gerät darf nicht umgedreht werden, da der wiederverwendbare Tank sich dabei aus der Halterung lösen kann. Das VIBRATWIN®-Gerät darf nicht umgedreht werden, doch falls dies dennoch nötig ist, muss vorher der wiederverwendbare Tank herausgenommen werden.
Das VIBRATWIN®-Gerät geht von allein aus.	<p>Im VIBRATWIN®-Gerät befindet sich ein automatischer Schutzmechanismus. Wenn sich das Gerät aus irgendeinem Grund zu stark erhitzt, schaltet dieser Mechanismus es automatisch aus. Wenn dies geschieht, müssen die folgenden Schritte befolgt werden, bevor das Gerät wieder angeschaltet wird:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stellen Sie den An- und Ausschalter auf "O" (Aus). 2. Ziehen Sie den Netzstecker. 3. Lassen Sie das Gerät ca. 45 Minuten abkühlen. 4. Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose. 5. Stellen Sie den An- und Ausschalter wieder auf An (I).

ACHTUNG


ENTSORGUNG DER MATERIALIEN

Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern weist darauf hin, dass Sie sich über die bei Ihnen vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Elektrogeräten informieren und diese bei der Entsorgung befolgen müssen.

Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Halten Sie die entsprechenden örtlichen Bestimmungen zur sachgerechten Entsorgung ein.

Elektrische und elektronische Produkte enthalten gefährliche Substanzen, die eine äußerst schädliche Wirkung auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben können und fachgerecht recycelt werden müssen.

DOPPELISOLIERUNG

 Das Gerät ist mit Doppelisolierung ausgestattet und benötigt daher keine Erdung. Überprüfen Sie immer, dass die Netzspannung dem auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Wert entspricht.

Hergestellt in China.

Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova spazzola VIBRATWIN® per pavimenti duri, legno e tappeti. Si tratta di una delle spazzole elettriche più versatili ed efficaci sul mercato, poiché consente di pulire superfici di vario tipo: moquette, tappeti, legno, pavimenti duri...

Con VIBRATWIN® potrete pulire a fondo lo sporco che gli aspirapolvere non riescono a raggiungere. Elimina lo sporco aderito e il sudiciume da moquette e pavimenti duri, facendoli brillare di pulito.

Prima di iniziare a usare questo utensile, raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso, nonché tutte le indicazioni relative alla sicurezza. Conservare questo manuale in un luogo di facile accesso per future consultazioni.

INDICE

1. Avvertenze di sicurezza
2. Montaggio
3. Pulizia di pavimenti duri e legno
4. Lucidatura dei pavimenti
5. Pulizia di moquette e tappeti
6. Cura e manutenzione
7. Pezzi di ricambio/Accessori supplementari
8. Guida alla risoluzione dei problemi

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA
NELL'USO DI VIBRATWIN®, SEGUIRE SEMPRE LE MISURE DI SICUREZZA BASILARI, TRA CUI:

ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI D'INCENDIO, SCARICHE ELETTRICHE O LESIONI GRAVI:

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti riguardo l'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio, né devono eseguire operazioni di pulizia e manutenzione dello stesso senza la supervisione di un adulto.

Per garantire la sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato questo dovrà essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza tecnica autorizzato o da personale qualificato.

1. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto. Importante: VIBRATWIN® è stato progettato e ideato solo per uso domestico.
2. NON usarlo all'aperto.
3. NON lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla presa di corrente. Una volta terminato l'uso o durante una riparazione, spegnerlo (O) e staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
4. Spegnerlo tutti i pulsanti prima di staccare la spina dalla presa di corrente.
5. NON consentirne l'uso come giocattolo. Fare molta attenzione in caso di impiego vicino a bambini, animali o piante.
6. Usare esclusivamente allo scopo riportato in questo manuale di istruzioni.
7. Usare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore.
8. NON usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati. In seguito a una riparazione o a un errato montaggio dell'apparecchio, al momento dell'uso si potrebbero verificare scariche elettriche o causare lesioni alle persone.
9. Per ridurre il rischio di scariche elettriche, NON immergere l'apparecchio in acqua o altro liquido.
10. NON toccare la spina o l'apparecchio con le mani bagnate ed evitarne l'uso a piedi nudi.
11. NON spostare l'apparecchio tirandolo per il cavo di alimentazione né usare quest'ultimo come manico. Non chiudere la porta sul cavo di alimentazione né strofinar-

lo contro angoli o bordi taglienti. Non mettere in funzione l'apparecchio quando questo si trova sopra il cavo di alimentazione. Mantenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.

12. NON scollegare la spina tirando il cavo di alimentazione. Per scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica, afferrare la spina e non il cavo di alimentazione. Non utilizzare prolunghe o prese con insufficiente portata di corrente.

13. NON usarlo per riscaldare un ambiente.

14. NON inserire alcun oggetto nelle aperture. Non metterlo in funzione se qualcuna delle aperture è ostruita.

15. NON mettere le mani o i piedi sotto VIBRATWIN®.

16. Fare attenzione a non avvicinare i capelli, gli abiti ampi, le dita o qualsiasi altra parte del corpo alle aperture o alle parti in movimento.

17. Utilizzare l'apparecchio ESCLUSIVAMENTE su superfici piane e orizzontali. Non utilizzare su pareti, piani di lavoro o finestre.

18. È consigliabile utilizzare VIBRATWIN® con i prodotti detergenti della linea VIBRATWIN®: detergente per pavimenti duri VIBRATWIN®, detergente per legno VIBRATWIN® e detergente per tappeti e moquette VIBRATWIN®. Questi prodotti non sono inclusi in questo kit, ma sono disponibili in commercio.

Non lasciare mai che il brillantante per pavimenti duri e legno penetri all'interno del VIBRATWIN®, poiché intaserebbe l'apparecchio. Aggiungere profumo o olio o qualsiasi altro prodotto chimico al detergente o al serbatoio ricaricabile può danneggiare o intasare l'apparecchio e invalidare la garanzia. Per prestazioni ottimali, se vivete in una zona dove l'acqua è dura, si consiglia di utilizzare acqua distillata per diluire il prodotto detergente per pavimenti duri e legno e i detergenti per tappeti VIBRATWIN®.

19. NON utilizzare VIBRATWIN® per pulire o aspirare materiali infiammabili o combustibili.

20. NON LASCIARE NEPPURE PER UN ATTIMO VIBRATWIN® FERMO SU UNA SUPERFICIE CON IL PANNINO PULENTE O PER LA LUCIDATURA APPLICATI O QUANDO L'APPARECCHIO È ACCESO PERCHÉ ROVINERÀ IL PAVIMENTO.

21. Per pulire VIBRATWIN®, staccare la spina dalla presa di corrente e utilizzare un panno asciutto o umido. Non versare acqua sull'apparecchio né utilizzare alcool, benzene o diluenti.

22. Scollegare l'apparecchio prima di applicare o rimuovere i panni.

23. Fare estrema attenzione quando si utilizza l'apparecchio per pulire le scale.

24. Non usare mai VIBRATWIN® senza aver applicato il panno pulente o per la lucidatura.

25. Illuminare bene l'area che si desidera pulire.

26. Riporre VIBRATWIN® all'interno, in un luogo fresco e asciutto.

27. Per non sovraccaricare il circuito, non collegare nessun altro apparecchio alla stessa presa di corrente (circuito), oltre a VIBRATWIN®.

28. Questo apparecchio è dotato di doppio isolamento. Utilizzare solo pezzi di ricambio identici a quelli originali. Consultare le istruzioni per la riparazione di apparecchi con doppio isolamento.

ATTENZIONE: VIBRATWIN® è stato progettato per la pulizia di pavimenti duri e/o tappeti. Non utilizzare con pavimenti in legno o piastrelle non trattate, pavimenti molto usurati o trattati con cera o olio. Il detergente e il brillantante

te potrebbero danneggiare le superfici trattate con cera e alcuni altri tipi di superfici. Per questo motivo, prima della pulizia, è sempre consigliabile testarli in primo luogo su una piccola area isolata della superficie. Inoltre, si consiglia di consultare sempre le istruzioni per l'uso e la manutenzione del pavimento forniti dal produttore dello stesso.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione: 220-240V, 50/60 Hz

Potenza: 40 W

Capacità del serbatoio ricaricabile: 560 ml

Velocità: 1.100 spazzolature/min

IPX4

Modello: VHGHSCIND0023

2. MONTAGGIO

Montando la spazzola per pavimenti duri, legno e tappeti VIBRATWIN®, è possibile rinvenire la presenza di un po' d'acqua nel serbatoio ricaricabile. Questo perché, per garantirne la qualità, noi testiamo il 100% dei nostri prodotti prima di venderli.

A- Impugnatura

B- Pulsante/Leva spruzzo

C- Interruttore accensione/spegnimento

D- Testa

E- Bocchetta spruzzo

F- Serbatoio ricaricabile per soluzione detergente

G- Panno pulente

NOTA:

È possibile acquistare una vasta gamma di accessori supplementari, ad esempio panni e detersivi. Il kit non comprende nessun detergente. Comprende un panno per la pulizia di pavimenti duri e legno e un panno per la pulizia di moquette e tappeti. I restanti accessori si possono acquistare separatamente.

IMPORTANTE: Quando non si utilizza l'apparecchio, assicurarsi sempre che sia SCOLLEGATO dalla presa di corrente. Non riempire mai il serbatoio ricaricabile né rimuovere o cambiare il panno mentre l'apparecchio è collegato alla corrente.

ATTENZIONE: Il brillantante per pavimenti duri e legno non deve penetrare all'interno di VIBRATWIN®, poiché ciò causerebbe un intasamento nel circuito. Il brillantante e la soluzione di attivazione del pretrattamento per rimuovere macchie e odori si applicano sempre direttamente sulla superficie da trattare.

1. Inserire l'impugnatura nell'estremità superiore del corpo principale di VIBRATWIN®. Premere l'impugnatura contro il corpo dell'apparecchio fino a udire distintamente un "clic". (Fig. H)

2. Fissare il cavo di alimentazione e avvolgerlo sul gancio avvolgicavo. (Fig. I)

3. Posizionare il panno pulente o quello per la lucidatura sul pavimento, in modo che il lato con la striscia a fissaggio rapido sia rivolto verso l'alto. (Fig. J)

4. Posizionare l'apparecchio VIBRATWIN® sopra il panno pulente o quello per la lucidatura.

IMPORTANTE: Durante la pulizia, non avviare VIBRATWIN® senza aver prima fissato un panno pulente e aver riempito il serbatoio ricaricabile con la soluzione detergente. Per la lucidatura, non utilizzare VIBRATWIN® senza aver prima fissato un panno per la lucidatura.

Fig. L- LIVELLO "SOLUTION": Livello fino al quale versare la soluzione/il detergente.

LIVELLO MAX: Livello fino al quale versare l'acqua.

3. PULIZIA DI PAVIMENTI DURI E LEGNO

1. Per estrarre il serbatoio ricaricabile, afferrarlo e tirarlo verso l'alto. (Fig. K)

2. Svitare il tappo grigio. Il prodotto detergente per pavimenti duri e legno deve essere diluito al 10%. Versare nel serbatoio parte del prodotto detergente per pavimenti duri e legno fino all'indicatore "SOLUTION" e aggiungere l'acqua fino al riferimento "MAX". Per facilitare la misurazione e il riempimento del serbatoio ricaricabile, i due livelli sono contrassegnati. (Fig. L). Versare sempre per primo il detergente fino all'indicatore corrispondente (livello SOLUTION). In seguito, versare l'acqua fino all'indicatore corrispondente (livello MAX).

3. Riavvitare strettamente il tappo e posizionare il serbatoio ricaricabile capovolto nell'apparecchio. Per accertarsi che sia inserito e fissato correttamente, premere il serbatoio fino a udire distintamente un "clic". (Fig. M)

IMPORTANTE: Non utilizzare questo apparecchio su pavimenti in ceramica porosa o in legno o con piastrelle molto usurate, né su pavimenti non trattati o trattati con olio o cera. Il detergente e il brillantante potrebbero danneggiare le superfici trattate con cera e alcuni altri tipi di superfici. Per questo motivo, prima della pulizia, è sempre consigliabile testarli in primo luogo su una piccola area isolata della superficie. Inoltre, si consiglia di consultare sempre le istruzioni per l'uso e la manutenzione del pavimento forniti dal produttore dello stesso.

IMPORTANTE: Prima di utilizzare VIBRATWIN®, bisogna sempre spazzare o aspirare la superficie da pulire.

4. Innanzitutto, srotolare il cavo di alimentazione dal gancio avvolgicavo. Quindi,

collegare VIBRATWIN® a una presa di corrente e portare l'interruttore in posizione di accensione (I).

5. Assicurarsi di aver fissato il panno pulente. Il panno per la pulizia di pavimenti duri e in legno ha un bordo nero. (Fig. J)

NOTA: La prima volta che si utilizza VIBRATWIN®, potrebbe essere presente un residuo di aria nel circuito, pertanto la soluzione detergente potrebbe impiegare un po' più di tempo per fuoriuscire dalla bocchetta a spruzzo.

Premere ripetutamente il pulsante dello spruzzo fino alla fuoriuscita del liquido.

6. Per pulire rapidamente e facilmente le macchie secche o ostinate, bisogna solo passare la testa vibrante VIBRATWIN® avanti e indietro sul pavimento. Ripetere l'operazione fino ad aver pulito l'intera superficie. Senza risciacquo. **ATTENZIONE:** Non salire in piedi su VIBRATWIN®.

7. Premere il pulsante/leva dello spruzzo per applicare la soluzione sul pavimento da pulire. (Fig. N)

8. Quando il serbatoio ricaricabile è vuoto, si può riempire in qualsiasi momento, ma sempre dopo aver scollegato VIBRATWIN® dalla presa di corrente.

IMPORTANTE: Non lasciare mai VIBRATWIN® con un panno bagnato o umido sul pavimento neppure per un attimo, poiché quest'ultimo potrebbe rovinarsi.

Domande frequenti

D. VIBRATWIN® lascia schiuma sul pavimento.

R. È probabile che il panno pulente sia troppo fradicio. Sostituirlo con uno pulito e asciutto.

D. Dopo la pulizia, il pavimento è opaco.

R. È probabile che il panno pulente VIBRATWIN® sia sporco. Sostituirlo con uno pulito.

OPPURE

R. Il panno è stato lavato con un detersivo in polvere che può averlo danneggiato e deve essere sostituito. Non utilizzare mai detersivi in polvere per lavare i panni di VIBRATWIN®, usare esclusivamente detersivo liquido.

OPPURE

R. È possibile che l'apparecchio sia stato lasciato nello stesso posto a lungo con un panno pulente applicato. Non lasciare mai VIBRATWIN® con un panno bagnato o umido nello stesso punto troppo a lungo.

OPPURE

R. Possono essere rimasti sul pavimento residui dei detersivi usati in precedenza. Ripassare VIBRATWIN® alcune volte per vedere se scompare l'aspetto opaco. Se tutto ciò non funziona, sciacquare il pavimento con acqua e lasciare asciugare. Generalmente, uno o due risciacqui eliminano questi residui ma per i casi più difficili, risciacquare di nuovo il pavimento con una miscela di 2 parti di acqua e 1 di aceto. Quindi, passare nuovamente VIBRATWIN® con un panno pulito.

IMPORTANTE: NON mettere MAI il brillantante nel serbatoio ricaricabile né lasciarlo penetrare all'interno di VIBRATWIN®.

4. LUCIDATURA DEI PAVIMENTI

NOTA: Il panno per la lucidatura e il prodotto brillantante non sono inclusi.

1. Passare l'aspirapolvere per rimuovere qualsiasi residuo di sporco, polvere o sabbia sul pavimento. Per ottenere risultati ottimali, è consigliabile pulire prima la superficie con un prodotto detergente per pavimenti duri o in legno (a seconda del tipo di pavimento) e lasciare che questo si asciughi prima della lucidatura.

2. Posizionare il panno per la lucidatura sotto VIBRATWIN®. Questo panno ha un bordo giallo (Fig. J).

3. Versare con cautela una generosa quantità di prodotto brillantante nell'area del pavimento da lucidare e posizionarvi il panno sopra prima di accendere l'apparecchio. Assicurarsi che il panno sia impregnato e applicare il prodotto su tutta la superficie in strisce orizzontali. Lasciar asciugare. Ripassare il prodotto se necessario, questa volta in direzione opposta. (Fig. O)

4. Portare l'interruttore in posizione di accensione (I). Versare sempre il brillantante da un'altezza di 15 cm per evitare schizzi. Con un serbatoio è possibile lucidare una superficie di circa 25- 30 m².

5. Distribuire il prodotto sul pavimento uniformemente con VIBRATWIN®. Non passare troppe volte sulla stessa area. Al termine di una sezione, questa deve risultare bagnata. Se una sezione comincia ad asciugarsi mentre si lavora ancora su di essa, aggiungere ancora del prodotto. Ripetere l'operazione fino ad aver lucidato l'intera superficie desiderata.

6. Per passare da una sezione all'altra della superficie, non sollevare VIBRATWIN®, ma continuare a muoverlo facendolo scivolare sul pavimento. Senza risciacquo.

7. Al termine, spegnere VIBRATWIN®. Spostarlo poi dalla zona appena lucidata facendolo scivolare e sollevandolo. Lasciare l'apparecchio steso sul pavimento e rimuovere il panno con la mano. (Fig. P)

NOTA: È consigliabile lucidare il pavimento ogni due mesi, anche se questo dipende dal passaggio subito da quest'ultimo. Tra una procedura di lucidatura generale e l'altra, si possono effettuare ritocchi nelle aree più calpestate, se necessario.

IMPORTANTE: Non utilizzare questo apparecchio su pavimenti in ceramica porosa o in legno o con piastrelle molto usurate, né su pavimenti non trattati o trattati con olio o cera. Il detergente e il brillantante potrebbero danneggiare le superfici con finitura a cera e alcuni altri tipi di superfici. Per questo motivo, prima della pulizia o della lucidatura, è sempre consigliabile testarli in primo luogo su una piccola area isolata della superficie. Inoltre, si consiglia di consultare sempre le istruzioni per l'uso e la manutenzione del pavimento forniti dal produttore dello stesso.

IMPORTANTE: Non utilizzare nella stessa stanza una quantità di brillantante superiore a quella raccomandata.

Domande frequenti

D. Dopo la lucidatura, sono rimaste irregolarità e tracce sul pavimento.
R. Cospargere nuovamente il liquido e rilucidare l'area con irregolarità o tracce. L'area trattata deve sempre risultare con un aspetto molto bagnato, mai asciutto.
D. Rimane un'impronta, una macchia o un'irregolarità durante o dopo la lucidatura.
R. Aggiungere altro liquido nelle aree corrispondenti durante la lucidatura. L'area trattata deve sempre risultare con un aspetto molto bagnato, mai asciutto.
D. Il brillantante è accidentalmente penetrato all'interno di VIBRATWIN®, il quale non funziona più bene.
R. Il brillantante si deve sempre versare direttamente sul pavimento. Se penetra all'interno dell'apparecchio, bisogna sciacquarlo immediatamente per rimuoverlo. Riempire il serbatoio ricaricabile con acqua tiepida e premere il pulsante di spruzzo affinché l'acqua fluisca nel circuito, pulendolo.

5. PULIZIA DI MOQUETTE E TAPPETI

Per determinare la resistenza del colore del tappeto/moquette (soprattutto in caso di colore blu o rosso), inumidire un panno con la soluzione di attivazione del pretrattamento per rimuovere macchie e odori e strofinare delicatamente su una piccola zona nascosta. Se il panno si colora, non utilizzare il prodotto su quel tappeto/moquette.

ELIMINARE LE MACCHIE

NOTA: I panni per la pulizia dei tappeti e delle moquette e la soluzione di attivazione del pretrattamento per rimuovere le macchie e gli odori non sono inclusi. Passare innanzitutto l'aspirapolvere per togliere la polvere e i residui di sporco.
1. Usare la soluzione di attivazione del pretrattamento per rimuovere macchie e odori per pretrattare le macchie rimanenti. Spruzzare sulle macchie fino a ricoprirle e attendere per 5-10 minuti. (Fig. Q)
2. Inserire il panno antimacchia per rimuovere le macchie dai tappeti e dalle moquette. Questo panno ha un bordo viola.
3. Afferrare il serbatoio ricaricabile e riempirlo di sapone fino all'indicatore corrispondente (livello SOLUTION). Quindi, versare acqua fredda fino all'indicatore corrispondente (livello MAX).
4. Posizionare il serbatoio ricaricabile nell'apparecchio. Premere verso il basso per assicurarsi che sia stato inserito correttamente.
5. Collegare VIBRATWIN® alla corrente elettrica e portare l'interruttore in posizione di accensione (I).
6. Premere sul pulsante dello spruzzo per applicare la soluzione sul tappeto/moquette che si desidera pulire.
7. Con un movimento avanti e indietro, passare sulla stessa area tre o quattro volte, senza spruzzare. Ripetere l'operazione su tutta la superficie del tappeto/moquette fino a completa pulizia. Senza risciacquo.

MANUTENZIONE E PULIZIA DI MOQUETTE E TAPPETI

NOTA: Il detergente per tappeti non sono inclusi. Passare innanzitutto l'aspirapolvere per togliere la polvere e i residui di sporco.
1. Posizionare sotto l'apparecchio il panno per la pulizia di moquette e tappeti, con la striscia di fissaggio rapido rivolta verso l'alto. Questo panno ha un bordo blu.
2. Utilizzare il serbatoio ricaricabile per preparare la soluzione: riempirlo di detergente per tappeti e moquette fino al livello corrispondente (livello SOLUTION), poi riempirlo con acqua fredda fino al livello MAX.
3. Posizionare il serbatoio ricaricabile nell'apparecchio. Premere verso il basso per assicurarsi che sia stato inserito correttamente.
4. Collegare VIBRATWIN® alla corrente elettrica e portare l'interruttore in posizione "ON" (I).

Consigli generali:

Per ottenere risultati ottimali, cambiare spesso i panni pulenti. Aspirare la superficie prima di pulirla o lucidarla. Se si notano irregolarità o tracce residue in una zona che è già asciutta, NON aggiungere altro brillantante. Lasciare asciugare la superficie per circa un giorno prima di applicare nuovamente il prodotto. Non sollevare mai VIBRATWIN® alla fine della sezione di pavimento appena lucidata. Bisogna sempre uscire dall'area facendo scivolare l'apparecchio, per poi togliere il panno. La sezione appena lucidata deve rimanere bagnata prima di passare a quella successiva.

6. CURA E MANUTENZIONE

INDICAZIONI DOPO L'USO E STOCCAGGIO.

SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE PRIMA DI PULIRE O RIPARARE IL PRODOTTO.

1. Una volta terminato l'uso di VIBRATWIN®, staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e togliere il panno pulente o per la lucidatura.
2. Riporre l'apparecchio in posizione verticale e senza panni in un luogo lontano dalla portata dei bambini e da aree di frequente passaggio.
3. Lavare il serbatoio ricaricabile ESCLUSIVAMENTE a mano. Non lavarlo mai in lavastoviglie, poiché si deformerebbe.

CURA DEI PANNI PULENTI E LUCIDANTI

NOTA: Sciacciare il panno per la lucidatura immediatamente dopo l'uso, prima

di lavarlo in lavatrice con il resto dei panni.

1 È consigliabile lavare i panni pulenti e lucidanti di VIBRATWIN® da soli, per evitare che attirino i pelucchi di altri tessuti. Usare solo detersivo liquido (mai in polvere). Non usare ammorbidente o candeggina. Per asciugarli, appenderli (lasciarli asciugare all'aria).

2 Se un panno ha dei fili staccati, tagliarli accuratamente con le forbici. Non tirare il filo né tagliarlo troppo vicino al panno.

7. PEZZI DI RICAMBIO/ACCESSORI SUPPLEMENTARI

VIBRATWIN® dispone dei seguenti accessori supplementari:

1. Panno pulente per la pulizia di pavimenti duri e in legno
2. Prodotto detergente per pavimenti duri
3. Prodotto detergente per pavimenti in legno (pH neutro)
4. Panno pulente e lucidante per pavimenti duri e in legno
5. Prodotto brillantante per pavimenti duri e in legno
6. Panno antimacchia per la rimozione di macchie e sudiciume in moquette e tappeti
7. Prodotto detergente per moquette e tappeti
8. Soluzione di attivazione del pretrattamento per rimuovere macchie e odori da moquette e tappeti

8. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE E SOLUZIONI
Esce schiuma dalla bocchetta a spruzzo.	1. Il serbatoio ricaricabile non è saldamente inserito nell'apparecchio. Accertarsi di udire un "clic" quando si inserisce il serbatoio ricaricabile. 2. È possibile che ci sia aria nel circuito. Premere ripetutamente il pulsante dello spruzzo in modo che il liquido attraversi l'apparecchio.
No esce liquido dalla bocchetta a spruzzo.	1. Verificare che il serbatoio ricaricabile sia inserito fino in fondo. Quando si monta il serbatoio sull'apparecchio, si dovrebbe udire distintamente un "clic". 2. Verificare che la soluzione detergente nel serbatoio ricaricabile sia sufficiente. In caso contrario, aggiungerne altra. 3. Potrebbe essere necessario lavare il tappo del serbatoio ricaricabile. Rimuoverlo, sciacquarlo con acqua di rubinetto e riposizionarlo sul serbatoio. 4. È possibile che ci sia aria nel circuito. Premere ripetutamente il pulsante dello spruzzo in modo che il liquido attraversi l'apparecchio.
Togliendo il serbatoio ricaricabile, il tappo dello stesso è rimasto incastrato nell'apparecchio.	1. Per togliere il tappo, afferrare la valvola centrale dello stesso con le dita e tirare delicatamente. Se non si toglie facilmente, utilizzare delle pinze a becchi lunghi. Fare molta attenzione a non rompere la valvola centrale al momento di premerla e tirarla verso l'alto.
Il serbatoio ricaricabile cade.	1. Non capovolgere VIBRATWIN®, poiché così il serbatoio ricaricabile potrebbe uscire dal proprio alloggiamento. Non capovolgere VIBRATWIN®, ma se dovesse essere necessario, rimuovere prima il serbatoio ricaricabile.
VIBRATWIN® si spegne da solo.	VIBRATWIN® ha un meccanismo di protezione automatica incorporato. Se per qualche ragione il dispositivo si surriscalda, questo meccanismo lo spegne automaticamente. Se ciò accade, effettuare le seguenti operazioni per riaccenderlo: 1. Posizionare l'interruttore in posizione "O" (Spento). 2. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. 3. Lasciar raffreddare per circa 45 minuti. 4. Collegarlo all'alimentazione elettrica. 5. Riportare l'interruttore in posizione di accensione.


Garanzia di qualità:

Questo prodotto è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per il tempo previsto dalla legislazione vigente.

Sono esplicitamente esclusi dalla garanzia i danni derivanti da uso improprio, uso commerciale negligente, usura anormale, incidenti o manomissioni.

ATTENZIONE

DISMISSIONE E ROTTAMAZIONE DELL'APPARECCHIO

 Il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato indica che è necessario conoscere e rispettare le normative e le ordinanze municipali specifiche per l'eliminazione di questo tipo di prodotti.

Non disfarsi di questo prodotto come se si trattasse di un comune residuo domestico. Seguire le normative e le ordinanze municipali pertinenti.

I prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente e/o sulla salute umana e devono pertanto essere convenientemente riciclati.

DOPPIO ISOLAMENTO

Questo apparecchio è dotato di un doppio isolamento, pertanto non richiede messa a terra. Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda al valore indicato sulla targhetta dell'apparecchio.



Made in China.

Parabéns pela aquisição da VIBRATWIN®, a sua nova limpadora de pavimentos duros, madeira, alcatifas e tapetes. É uma das limpadoras mais versáteis e efativas do mercado porque permite limpar diferentes tipos de superfícies: alcatifas, tapetes, madeira, pavimentos duros, etc.

Com a VIBRATWIN® poderá limpar em profundidade a sujidade que os aspiradores não podem alcançar. Elimina a sujidade agarrada às suas alcatifas, tapetes e pavimentos duros, deixando-os mais limpos e brilhantes.

Por favor, leia atentamente as instruções de utilização, assim como todas as indicações de segurança, antes de começar a utilizar a máquina. Guarde o manual num lugar acessível para poder consultá-lo sempre que desejar.

ÍNDICE

1. Advertências de segurança
2. Montagem
3. Limpeza de pavimentos duros e de madeira
4. Abrilhantar pavimentos
5. Limpeza de alcatifas e de tapetes
6. Cuidados e manutenção
7. Peças de substituição / Acessórios adicionais
8. Guia de solução de problemas

1. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

QUANDO UTILIZAR A VIBRATWIN® RESPEITE SEMPRE AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA, INCLUINDO AS ABAIXO INDICADAS.

ATENÇÃO

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, DESCARGA ELÉTRICA OU LESÕES:

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por adultos cuja capacidade física, sensorial ou mental seja limitada ou que não disponham de experiência ou conhecimentos sobre a utilização do mesmo, sempre e quando sejam supervisionadas ou recebam as instruções necessárias para utilizar o aparelho de forma segura e compreendam os perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o aparelho nem realizar tarefas de limpeza ou de manutenção do mesmo sem a supervisão de um adulto.

Para evitar riscos, se o cabo de alimentação estiver danificado solicite ao fabricante, a um fornecedor de serviços técnicos autorizado ou a alguém qualificado que substitua o cabo.

1. Utilize a máquina unicamente para o uso previsto para a mesma. Importante: a VIBRATWIN® foi planeada unicamente para uso doméstico.
2. **NÃO** a utilize em exteriores.
3. **NÃO** abandone a máquina enquanto estiver ligada à tomada de corrente elétrica. Se não estiver a ser utilizada ou se necessitar levar a cabo qualquer operação de manutenção, desligue-a (O) e retire sempre a ficha da tomada.
4. Desligue todos os controlos antes de retirar a ficha da tomada.
5. **NÃO** permita que seja utilizada como um brinquedo. Preste muita atenção quando a utilizar perto de crianças, animais de estimação ou de plantas.
6. Utilize-a somente tal como se indica neste manual.
7. Utilize unicamente os acessórios recomendados pelo fabricante.
8. **NÃO** utilize a máquina se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de reparação ou de montagem incorreta da máquina, ao utilizá-la poderia produzir-se uma descarga elétrica ou causar lesões corporais.
9. Para reduzir o risco de descarga elétrica, **NÃO** submerja a máquina em água nem em nenhum outro líquido.
10. **NÃO** manipule a ficha ou a máquina com as mãos molhadas nem a coloque em funcionamento se estiver descalço.
11. **NÃO** force o cabo, não o utilize para transportar a máquina ou como se fosse uma asa. Tenha o cuidado de não entalar o cabo ao fechar portas nem puxe por ele ao dobrar

esquinas demasiado agudas. Não coloque a máquina em funcionamento se ela estiver em cima do cabo. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor.

12. **NÃO** puxe o cabo para tirar a ficha da tomada de corrente elétrica. Para desligar a máquina da tomada pegue na ficha e não no cabo. Não utilize cabos de extensão nem tomadas com uma voltagem inadequada.

13. **NÃO** utilize a máquina para aquecer um espaço.

14. **NÃO** coloque nenhum objeto nos orifícios da máquina e não a utilize se algum dos orifícios estiver bloqueado.

15. **NÃO** coloque as mãos nem os pés debaixo da VIBRATWIN®.

16. Tenha o cuidado de não aproximar o cabelo, roupa folgada, dedos ou qualquer outra parte do corpo aos orifícios e às peças em movimento.

17. Utilize a máquina **UNICAMENTE** sobre superfícies planas e horizontais. Não a utilize em paredes, bancadas ou janelas.

18. Recomenda-se utilizar a VIBRATWIN® com os produtos de limpeza da gama VIBRATWIN®: limpador de pavimentos duros VIBRATWIN®, limpador de pavimentos de madeira VIBRATWIN® e limpador de alcatifas e tapetes VIBRATWIN®. Estes produtos não estão incluídos neste kit, mas estão disponíveis para compra.

Nunca deixe que o abrilhantador de pavimentos duros e o de pavimentos de madeira penetre na sua VIBRATWIN® porque entupiria a máquina. Adicionar perfume ou óleo ou qualquer outro produto químico ao líquido de limpeza ou ao conteúdo da garrafa reutilizável pode danificar ou entupir a máquina e anular a garantia. Para um melhor rendimento, se reside numa região de água dura, é aconselhável utilizar água destilada para diluir o produto de limpeza de pavimentos duros, o de pavimentos de madeira e o de limpeza de alcatifas e tapetes VIBRATWIN®.

19. **NÃO** utilize a VIBRATWIN® para limpar ou absorver materiais inflamáveis ou combustíveis.

20. NÃO ABANDONE, NEM SEQUER POR UN MOMENTO, A SUA VIBRATWIN® SOBRE UMA SUPERFÍCIE SE A MÁQUINA TIVER A MOPA PARA A LIMPEZA OU O ABRILHANTAMENTO COLOCADA OU SE ESTIVER LIGADA PORQUE DANIFICARÁ O PAVIMENTO.

21. Para limpar a VIBRATWIN®, tire a ficha da tomada de corrente elétrica e utilize um pano seco ou húmido. Não deite água sobre a máquina nem utilize álcool, benzeno ou aguarrás.

22. Tire a ficha da tomada elétrica antes de colocar ou retirar as mopas.

23. Tenha muito cuidado quando utilize a máquina para limpar escadas.

24. Nunca utilize a VIBRATWIN® sem colocar primeiro a mopa para a limpeza ou o abrilhantamento.

25. Ilumine bem a área que for limpar.

26. Guarde a VIBRATWIN® num local coberto, fresco e seco.

27. Para evitar uma sobrecarga elétrica, não ligue qualquer outro dispositivo na mesma tomada de corrente elétrica à qual ligou a VIBRATWIN®.

28. Esta máquina tem isolamento duplo. Utilize unicamente peças de substituição idênticas às peças originais. Consulte as instruções para a reparação de aparelhos com isolamento duplo.

ATENÇÃO: A VIBRATWIN® foi planeada para a limpeza de pavimentos duros, de madeira, alcatifas e tapetes. Não a utilize em pavimentos de madeira ou cerâmicos sem tra-

tar, pavimentos muito gastos ou com um acabamento de cera ou óleo. As superfícies com acabamento de cera e algumas outras superfícies poderiam ser danificadas pelo líquido de limpeza e pelo abrillantador pelo que, antes de começar a limpeza, é sempre aconselhável experimentar primeiro numa parte pouco visível da superfície que se deseja limpar. Também se recomenda consultar sempre as instruções de utilização e cuidado do pavimento, fornecidas pelo respetivo fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Voltagem: 220-240V, 50/60 Hz

Potência: 40 W

Capacidade da garrafa reutilizável: 560 ml

Velocidade: 1100 ppm (passagens por minuto)

IPX4

Modelo: VHGHSCIND0023

2. MONTAGEM

Ao montar a limpadora de pavimentos duros, pavimentos de madeira, alcatifas e tapetes VIBRATWIN® é possível que encontre um pouco de água na garrafa reutilizável. Isto é devido a que, para garantir a sua qualidade, experimentamos sempre todos os nossos produtos antes de vendê-los.

A- Punho

B- Manipulo de pulverização

C- Interruptor de ligar/desligar

D- Cabeça

E- Bocal do pulverização

F- Garrafa reutilizável para a solução de limpeza

G- Mopa para limpeza

NOTA: Pode adquirir diferentes tipos de acessórios adicionais, como mopas e líquidos de limpeza. O kit não inclui nenhum líquido de limpeza. Inclui uma mopa para a limpeza de pavimentos duros e de madeira e uma mopa para a limpeza de alcatifas e tapetes. Qualquer outro acessório pode ser adquirido por separado.

IMPORTANTE: Quando acabar de utilizar a máquina, nunca se esqueça de a DESLIGAR da tomada de corrente elétrica. Nunca encha a garrafa reutilizável nem tire ou troque a mopa com a máquina ligada à tomada.

ATENÇÃO: O líquido abrillantador de pavimentos duros / de madeira não deve penetrar na VIBRATWIN® porque entupiria o sistema. O líquido abrillantador e a solução ativadora do pré-tratamento para eliminar manchas e odores aplica-se sempre diretamente sobre a superfície a tratar.

1. Introduza o tubo com o punho no orifício do corpo principal da VIBRATWIN®. Pressione o tubo para o introduzir até ouvir claramente um "clique". (Fig. H)

2. Pegue no cabo elétrico e enrole-o à volta da peça para prender o cabo. (Fig. I)

3. Coloque a mopa para limpeza o abrillantamento no chão de forma a que o lado com a fita de fixação rápida fique voltado para cima. (Fig. J)

4. Coloque a VIBRATWIN® em cima da mopa para limpeza o abrillantamento.

IMPORTANTE: Durante a limpeza, não coloque a VIBRATWIN® em funcionamento sem ter colocado antes uma mopa para limpeza e ter enchido a garrafa reutilizável com a solução de limpeza. Para abrillantar, não utilize a VIBRATWIN® sem ter colocado antes uma mopa para abrillantar.

Fig. L- NÍVEL SOLUTION: Nível até ao qual se deve encher com solução / líquido de limpeza.

NÍVEL MAX: Nível até ao qual se deve encher com água.

3. LIMPEZA DE PAVIMENTOS DUROS E DE MADEIRA

1. Para tirar a garrafa reutilizável, puxe-a para cima. (Fig. K)

2. Desenrosque a tampa cinzenta. O produto de limpeza de pavimentos duros / de madeira deve ser diluído a 10%. Deite uma parte do produto de limpeza de pavimentos duros / de madeira na garrafa até à marca "SOLUTION" e depois encha-a com água até à marca "MAX". As duas marcas destinam-se a facilitar a medição e o enchimento da garrafa reutilizável (Fig. L). Deite sempre primeiro o líquido de limpeza até à marca correspondente (nível SOLUTION) e depois adicione água até à marca correspondente (nível MAX).

3. Volte a enroskar bem a tampa e coloque a garrafa reutilizável voltada para baixo na máquina. Para verificar se a garrafa está bem colocada e fechada pressione-a para baixo até ouvir claramente um "clique". (Fig. M)

IMPORTANTE: Não utilize a VIBRATWIN® em pavimentos de cerâmica porosa, pavimentos de madeira ou ladrilhos muito gastos, pavimentos sem tratar ou pavimentos com um acabamento de óleo ou de cera. As superfícies com acabamento de cera e algumas outras superfícies poderiam ser danificadas pelo líquido de limpeza e pelo abrillantador pelo que, antes de começar a limpeza, é sempre aconselhável experimentar primeiro numa parte pouco visível da superfície. Também se recomenda consultar sempre as instruções de utilização e cuidado do pavimento fornecidas pelo correspondente fabricante.

IMPORTANTE: Antes de utilizar a VIBRATWIN® deve-se sempre varrer ou passar o aspirador sobre a superfície que se deseja limpar.

4. Primeiro desenrole o cabo elétrico da peça para prender o cabo da VIBRATWIN®. Depois ligue o cabo a uma tomada de corrente elétrica e coloque o interruptor na posição de ligado (I).

5. Verifique se a mopa para limpeza está colocada. A mopa para a limpeza de pavimentos duros e de madeira tem um debrum preto. (Fig. J)

NOTA: Quando utilizar a VIBRATWIN® pela primeira vez é possível que a máquina tenha um pouco de ar no sistema pelo que a solução de limpeza demoraria um pouco a sair pelo bocal de pulverização.

Aperte reiteradamente o manipulo de pulverização até que saia líquido.

6. Para limpar de forma rápida e fácil as manchas secas ou difíceis só tem que mover a cabeça vibradora da VIBRATWIN® para trás e para a frente sobre o pavimento. Repita a operação até ter limpo toda a superfície. Não é preciso enxaguar. **ATENÇÃO:** Não se coloque de pé em cima da VIBRATWIN®.

7. Aperte o manipulo de pulverização para aplicar a solução de limpeza sobre a superfície que deseja limpar (Fig. N).

8. Quando a garrafa reutilizável estiver vazia, pode voltar a enchê-la em qualquer momento, mas sempre depois de ter tirado a ficha da VIBRATWIN® da tomada de corrente elétrica.

IMPORTANTE: Nunca deixe a VIBRATWIN® com uma mopa molhada ou húmida sobre o pavimento, nem sequer por um momento, porque este poderia sofrer algum dano.

Perguntas frequentes

P. A VIBRATWIN® deixa espuma no pavimento.

R. É provável que a mopa para limpeza esteja demasiado empapada. Troque-a por outra limpa e seca.

P. Depois da limpeza o pavimento está baço.

R. É possível que a mopa para limpeza da VIBRATWIN® esteja suja. Troque-a por outra limpa.

OU ENTÃO

R. A mopa foi lavada com um detergente em pó que a pode ter danificado e será necessário trocá-la por outra. Nunca utilize detergente em pó para lavar as mopas da VIBRATWIN®; utilize unicamente detergente líquido.

OU ENTÃO

R. É possível que se tenha deixado a máquina no mesmo lugar durante muito tempo com uma mopa para limpeza colocada. Nunca deixe a VIBRATWIN® com uma mopa húmida colocada num mesmo lugar durante demasiado tempo.

OU ENTÃO

R. É possível que tenham ficado no pavimento restos de produtos de limpeza utilizados anteriormente. Volte a passar a VIBRATWIN® mais algumas vezes para ver se desaparece o aspeto baço. Se isto não funciona, recomendamos enxaguar o pavimento com água e deixá-lo secar. Geralmente, com uma ou duas enxaguadelas eliminam-se estes restos mas para casos mais difíceis volte a enxaguar o pavimento com uma mistura de 2 partes de água e 1 de vinagre. Depois, volte a utilizar a VIBRATWIN® com uma mopa limpa.

IMPORTANTE: NUNCA coloque o abrillantador na garrafa reutilizável nem deixe que penetre na VIBRATWIN®.

4. ABRILHANTAR PAVIMENTOS

NOTA: A mopa para abrillantar e o produto abrillantar não estão incluídos.

1. Passe o aspirador para eliminar o pó e qualquer sujidade depositados sobre o pavimento. Para conseguir os melhores resultados é aconselhável limpar primeiro o pavimento com um produto de limpeza de pavimentos duros ou com um produto de limpeza de madeira (em função do tipo de pavimento) e deixar que se seque antes de proceder a abrillantá-lo.

2. Coloque a mopa para abrillantar na parte inferior da VIBRATWIN®. Esta mopa tem um debrum amarelo (Fig. J).

3. Com cuidado, deite uma quantidade generosa de produto abrillantar na parte do pavimento que desejar abrillantar e coloque a mopa em cima antes de ligar a máquina. Comprove se a mopa está empapada e aplique o produto ao longo de toda a superfície em faixas horizontais. Deixe secar. Volte a passar o produto, se considerar que é necessário, mas esta vez em sentido contrário. (Fig. O)

4. Coloque o interruptor na posição de ligado (I). Deite sempre o abrillantar desde uma altura máxima de 15 cm para evitar salpicaduras. Com o conteúdo de uma garrafa pode-se abrillantar uma superfície aproximada de 25 - 30 m².

5. Espalhe o produto sobre o pavimento de maneira uniforme com a VIBRATWIN®. Não passe demasiadas vezes pelo mesmo sítio. Quando termine uma secção, esta deve ficar molhada. Se uma secção começar a ficar seca enquanto estiver a trabalhar sobre ela, deite mais produto. Repita esta operação até ter abrillantado toda a superfície que deseje abrillantar.

6. Para passar de uma secção para outra do pavimento não levante a VIBRATWIN®; mova-a sempre deslizando-a sobre o pavimento. Não é necessário enxaguar.

7. Quando tiver terminado, desligue a VIBRATWIN®. Depois, retire-a do pavimento que foi abrillantado deslizando-a e levantando-a. Deixe a máquina deitada no chão e retire a mopa com a mão. (Fig. P)

NOTA: Recomenda-se abrillantar o pavimento cada dois meses ainda que isso também dependerá do trânsito a que este estiver sujeito. Entre um e outro abrillantamento geral, é possível fazer retoques nos lugares mais transitados, se for necessário.

IMPORTANTE: Não utilize esta máquina em pavimentos de cerâmica porosa, pavimentos de madeira ou de ladrilhos muito gastos, pavimentos sem tratar ou pavimentos com um acabamento de óleo ou de cera. As superfícies com acabamento de cera e algumas outras superfícies poderiam ser danificadas pelo líquido de limpeza e o abrillantador pelo que, antes de começar a limpeza ou o abrillantamento, é sempre aconselhável experimentar primeiro numa parte pouco visível da superfície. Também se recomenda consultar sempre as instruções de utilização e cuidado do pavimento fornecidas pelo correspondente fabricante.

IMPORTANTE: Não utilize mais quantidade do que a aconselhada de abrillantador numa mesma habitação.

Perguntas frequentes

P. Depois de abrillantar a superfície ficou com irregularidades e rastos.
R. Volte a pulverizar com o líquido e a abrillantar a parte irregular ou com rastos. Deixe sempre a superfície com um aspecto muito molhado; nunca seco.
P. Fica uma marca, mancha ou irregularidade no pavimento durante ou depois de o ter abrillantado.
R. Adicione mais líquido nas áreas difíceis do pavimento enquanto estiver a abrillantá-lo. Deixe sempre a área com um aspecto muito molhado; nunca seco.
P. O líquido abrillantador penetrou acidentalmente na VIBRATWIN® e agora a máquina não funciona bem.
R. O líquido abrillantador deve ser sempre deitado diretamente sobre o pavimento. Se penetra na máquina, deve-se enxaguar imediatamente para eliminá-lo. Encha a garrafa reutilizável com água morna e aperte o manípulo de pulverização para que a água flua ao longo do sistema e o limpe.

5. LIMPEZA DE ALCATIFAS E DE TAPETES

Para determinar a resistência da cor da alcatifa ou do tapete (sobretudo se tiver azuis ou encarnados) humedeça um pano com o produto de pré-tratamento e esfregue suavemente numa pequena parte que fique oculta. Se o tecido ficar desbotado, não utilize o produto nessa alcatifa ou tapete.

ELIMINAÇÃO DE MANCHAS

NOTA: As mopas para a limpeza de alcatifas e tapetes e a solução ativadora do pré-tratamento para eliminar manchas e odores não estão incluídas. Passe primeiro o aspirador para eliminar o pó e os restos de sujidade.

1. Utilize a solução ativadora do pré-tratamento para eliminar manchas e odores para pré-tratar as manchas que tenham ficado. Pulverize-a sobre as manchas até que fiquem cobertas e espere 5 - 10 minutos. (Fig. Q)
2. Coloque a mopa antimanchas para a eliminação de manchas em alcatifas e tapetes. Esta mopa tem um debrum violeta.
3. Encha a garrafa reutilizável com sabão até à marca do nível SOLUTION; depois, encha a garrafa com água fria até à marca do nível MAX.
4. Coloque a garrafa reutilizável na máquina e pressione a garrafa para baixo para ter a certeza de que ficou bem colocada.
5. Ligue a ficha da VIBRATWIN® à tomada de corrente elétrica e coloque o interruptor na posição de ligado "on" (I).
6. Aperte o manípulo de pulverização para aplicar a solução de limpeza sobre a alcatifa ou sobre o tapete que quiser limpar.
7. Com um movimento para trás e para a frente, passe a máquina pelo mesmo sítio três ou quatro vezes sem pulverizar. Repita a operação sobre toda a superfície da alcatifa ou do tapete até que fique limpa. Não é necessário enxaguar.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA DE ALCATIFAS E TAPETES

NOTA: líquido de limpeza não estão incluído.
Passe primeiro o aspirador para eliminar o pó e os restos de sujidade.
1. Coloque a mopa para a limpeza de alcatifas e tapetes na máquina com a fita de fixação rápida voltada para cima. Esta mopa tem um debrum azul.
2. Utilize a garrafa reutilizável para preparar a solução de limpeza: encha a garrafa com o produto de limpeza de alcatifas e tapetes até à marca do nível SOLUTION e depois adicione água fria até à marca do nível MAX.
3. Coloque a garrafa reutilizável na máquina e pressione a garrafa para baixo para ter a certeza de que ficou bem colocada.
4. Ligue a ficha da VIBRATWIN® à tomada de corrente elétrica e coloque o interruptor na posição de ligado "on" (I).

Conselhos gerais:

Para obter os melhores resultados, mude com frequência as mopas para limpeza.
Passe o aspirador pela superfície antes de limpar ou de abrillantar.
Se observa que ficaram irregularidades ou rastos numa parte que já está seca, NÃO volte a aplicar abrillantador. Deixe secar a superfície durante um dia aproximadamente antes de voltar a aplicar o produto.
Nunca levante a VIBRATWIN® quando chegar ao final da secção de pavimento que acaba de abrillantar. Deve-se sempre tirar a máquina do pavimento deslizando-a e depois retirar a mopa.
A secção que se acaba de abrillantar deve ficar molhada antes de passar à seguinte.

6. CUIDADOS E MANUTENÇÃO INDICAÇÕES PARA DEPOIS DA UTILIZAÇÃO E DE ARMAZENAGEM.

DESLIGUE O FIO DE ALIMENTAÇÃO DA TOMADA ANTES DE LIMPAR OU DE REPARAR O APARELHO.

1. Quando tiver acabado de utilizar a VIBRATWIN®, desligue a ficha da tomada de corrente elétrica e retire a mopa para limpeza o abrillantamento.
2. Guarde a máquina em posição vertical e sem mopas num local afastado das crianças e de lugares muito transitados.
- 3 A garrafa reutilizável SÓ pode ser lavada à mão. Nunca a lave na máquina de lavar loiça porque se deformaria.

CUIDADO DAS MOPAS PARA LIMPEZA E ABRILHANTAMENTO

NOTA: A mopa para abrillantamento deve ser enxaguada imediatamente depois de ser utilizada, antes de lavá-la na máquina com as outras mopas.

1. Recomenda-se lavar as mopas para limpeza e abrillantamento da VIBRATWIN® por separado para evitar que apanhem fiapos de outros tecidos. Utilize somente detergente líquido (nunca em pó). Não utilize amaciador nem lixívia. Para secá-las, estenda-as e deixe secar ao ar livre.
2. Se uma mopa tiver algum fio solto, corte-o cuidadosamente com uma tesoura. Não puxe o fio nem o corte demasiado rente.

7. PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO/ ACESSÓRIOS ADICIONAIS

A VIBRATWIN® dispõe dos seguintes acessórios adicionais:

1. Mopa para a limpeza de pavimentos duros e de madeira.
2. Produto para a limpeza de pavimentos duros.
3. Produto para a limpeza de pavimentos de madeira (pH neutro).
4. Mopa para o abrillantamento de pavimentos duros e de madeira.
5. Produto abrillantador para pavimentos duros e de madeira.
6. Mopa antimanchas para a eliminação de manchas e sujidade em alcatifas e tapetes.
7. Produto limpador para alcatifas e tapetes.
8. Solução ativadora do pré-tratamento para eliminar manchas e odores.

8. GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS


PROBLEMA	POSSÍVEIS MOTIVOS E SOLUÇÕES
Sai espuma pelo bocal de pulverização.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A garrafa reutilizável não está firmemente fixa na máquina. Deve ouvir um "clique" quando colocar a garrafa reutilizável na máquina. 2. É possível que o sistema tenha ar. Aperte reiteradamente o manípulo de pulverização para que o líquido flua ao longo do sistema da máquina.
Não sai líquido pelo bocal de pulverização.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se a garrafa reutilizável está inserida até ao fim. Ao colocar a garrafa deveria ouvir claramente um "clique". 2. Comprove que há suficiente solução de limpeza na garrafa reutilizável. Se for necessário adicione mais. 3. É possível que tenha que lavar a tampa da garrafa reutilizável. Retire a tampa, enxague-a com água da torneira e volte a colocá-la na garrafa. 4. É possível que o sistema tenha ar. Aperte reiteradamente o manípulo de pulverização para que o líquido flua ao longo do sistema da máquina.
Ao tirar a garrafa reutilizável a tampa ficou presa na máquina.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Para retirar a tampa, segure na válvula central da mesma com os dedos e puxe-a com cuidado. Se não sair facilmente, utilize um alicate de ponta comprida. Tenha muito cuidado para não partir a válvula central ao pressionar e puxar para cima.
A garrafa reutilizável cai.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A VIBRATWIN® não deve ser colocada ao contrário porque, se o fizer, a garrafa reutilizável poderia sair do seu suporte. No entanto, se for necessário colocar a VIBRATWIN® ao contrário, retire primeiro a garrafa reutilizável.
A VIBRATWIN® apaga-se sozinha.	<p>A VIBRATWIN® incorpora um mecanismo de proteção automático. Se, por algum motivo a máquina aquecer demasiado, este mecanismo apagará a máquina automaticamente. Se isto suceder, leve a cabo as seguintes operações para voltar a ligá-la:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque o interruptor na posição "O" (Desligado). 2. Desligue a ficha da tomada de corrente elétrica. 3. Deixe arrefecer a máquina durante 45 minutos aproximadamente. 4. Ligue a ficha à tomada de corrente elétrica. 5. Volte a colocar o interruptor na posição de ligado.


Garantia de qualidade:

Este produto está coberto por uma garantia contra defeitos de fabrico sujeita aos prazos estipulados pela legislação em vigor em cada país. Esta garantia não cobre os danos decorrentes de um uso inadequado, uso comercial negligente, desgaste anormal, acidentes ou manipulação indevida.

ATENÇÃO COMO SE DESFAZER DOS MATERIAIS

O símbolo de um contentor sobre rodas riscado indica que você se deve in-


 formar e seguir as normas locais relativas à eliminação deste tipo de produtos.

 Não se desfaça deste produto da mesma forma que o faz habitualmente com os resíduos gerais da sua casa. A eliminação do produto deve ser realizada de acordo com as normas locais aplicáveis.

Os produtos elétricos e eletrônicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nefastos sobre o ambiente e a saúde humana e, portanto, devem ser reciclados adequadamente.

ISOLAMENTO DUPLO

Este aparelho dispõe de isolamento duplo pelo que não necessita ligação de

 terra. Comprove sempre se a voltagem da rede elétrica corresponde à indicada na placa de dados do aparelho.

Fabricado na China.

Gefeliciteerd met de aanschaf van VIBRATWIN®, uw nieuwe reiniger voor harde vloeren, hout en vloerkleden. Het is een van de meest veelzijdige en doeltreffende reinigers op de markt, waarmee verschillende soorten oppervlakken kunnen worden gereinigd: vloerbedekking, vloerkleden, hout, harde vloeren... Met VIBRATWIN® kunt u vuil grondig reinigen, daar waar de stofzuiger niet bij kan. Hij verwijdert hardnekkig vuil en groezeligheid van uw vloerbedekking en harde vloeren en maakt deze schoner en glanzender.

Wij verzoeken u om deze gebruiksaanwijzingen en alle veiligheidsaanschuivingen aandachtig door te lezen alvorens het apparaat te gebruiken. Bewaar de handleiding op een toegankelijke plaats zodat u hem in de toekomst nogmaals kunt raadplegen.

INHOUDSOPGAVE

1. Veiligheidsaanschuivingen
2. Monteren
3. Reinigen van harde vloeren en hout
4. Glanzend maken van vloeren
5. Reinigen van vloerbedekking en vloerkleden
6. Onderhoud
7. Vervangingsonderdelen/ Hulpstukken
8. Leidraad voor het oplossen van problemen

1. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

VOLG BIJ HET GEBUIKEN VAN VIBRATWIN® ALTIJD DE ELEMENTAIRE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN OP, WAARONDER DE VOLGENDE:

LET OP:

VOOR HET VERMINDEREN VAN HET GEVAAR VOOR BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF LETSEL:

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis hiervan indien zij het onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en zij zich bewust zijn van de hieraan verbonden gevaren. Kinderen dienen niet met het apparaat te spelen. Ook mogen ze het apparaat zonder toezicht niet schoonmaken of hieraan onderhoud plegen.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, de technische dienst of deskundig personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.

1. Gebruik het apparaat alleen voor het doeleinde waarvoor het bedoeld is. Belangrijk: VIBRATWIN® is uitsluitend ontworpen en geschikt voor huishoudelijk gebruik.
2. NIET gebruiken in de open lucht.
3. Laat het apparaat NIET onbewaakt achter als het is aangesloten op de stroomvoorziening. Als u het apparaat niet meer gaat gebruiken of wilt repareren, zet het dan uit (O) en trek de stekker uit het stopcontact.
4. Schakel alle bedieningselementen uit alvorens de stekker uit het stopcontact te trekken.
5. Zorg ervoor dat er NIET met het apparaat gespeeld wordt. Wees voorzichtig als u het in de buurt van kinderen, huisdieren of planten gebruikt.
6. Gebruik het apparaat uitsluitend op de manier die in deze handleiding wordt omschreven.
7. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen hulpstukken.
8. Gebruik het apparaat NIET als het snoer of de stekker beschadigd zijn. Als het apparaat op onjuiste wijze gerepareerd of gemonteerd wordt, kan dat tijdens het gebruik leiden tot een elektrische schok of persoonlijk letsel.
9. Om het gevaar op een elektrische schok te verkleinen mag het apparaat NIET worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.
10. Hanteer de stekker NIET met natte handen en zet het apparaat niet in werking als u geen schoenen draagt.
11. Versleep of verplaats het apparaat NIET door aan het elektrische snoer te trekken en gebruik dat evenmin als handvat. Zorg ervoor dat u de deur niet dichttrekt met

het snoer ertussen en trek niet aan het snoer als dat rond scherpe hoeken of kanten ligt. Stel het apparaat niet in werking als het op het snoer staat. Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.

12. Trek de stekker NIET uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Als u het apparaat wilt afsluiten van de stroom doe dat dan door aan de stekker te trekken en niet aan het snoer. Gebruik geen verlengsnoeren of stopcontacten met een ongeschikte stroomcapaciteit.

13. Gebruik het apparaat NIET voor het verwarmen van een vertrek.

14. Steek GEEN voorwerpen in de openingen. Gebruik het apparaat niet als een van de openingen verstopt is.

15. Zet uw handen of voeten NIET onder de VIBRATWIN®.

16. Wees voorzichtig en voorkom dat haar, loszittende kleding, vingers of andere lichaamsdelen te dicht bij de openingen of beweegbare onderdelen in de buurt komen.

17. Gebruik het apparaat UITSLUITEND op vlakke en horizontale oppervlakken. Gebruik het niet op muren, werkbladen of ramen.

18. Aangeraden wordt om VIBRATWIN® te gebruiken met reinigingsproducten van de VIBRATWIN® reeks: reinigingsmiddel voor harde vloeren VIBRATWIN®, reinigingsmiddel voor hout VIBRATWIN®, en reinigingsmiddel voor vloerkleden en vloerbedekking VIBRATWIN®. Deze producten zijn niet inbegrepen in deze set, maar zijn los verkrijgbaar.

Zorg ervoor dat het glansmiddel voor harde vloeren en hout niet doordringt in uw VIBRATWIN®, aangezien het apparaat anders verstopt kan raken. Het toevoegen van parfum, olie of willekeurige andere chemische producten aan het vloeibare reinigingsmiddel of de herbruikbare fles kan het apparaat beschadigen of verstoppert en de garantie ongeldig maken. Woont u in een gebied met hard water, dan is het voor een beter rendement aan te raden om gedestilleerd water te gebruiken voor het verdunnen van het reinigingsmiddel voor harde vloeren en hout en de reinigingsmiddelen voor vloerkleden VIBRATWIN®.

19. Gebruik de VIBRATWIN® NIET voor het reinigen of absorberen van ontvlambare of brandbare materialen.

20. LAAT UW VIBRATWIN® NIET ONBEWAAKT ACHTER OP EEN OPPERVLAK MET HET REINIGINGS- OF GLANSPAD OF ALS HET APPARAAT AAN STAAT, AANGEZIEN DAT DE VLOER KAN BESCHADIGEN.

21. Om de VIBRATWIN® te reinigen: trek de stekker uit het stopcontact en neem hem af met een droge of vochtige doek. Giet geen water over het apparaat en gebruik geen alcohol, benzeen of terpentijn.

22. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact alvorens de pad eraan te bevestigen of te verwijderen.

23. Wees uitermate voorzichtig als u het apparaat gebruikt voor het reinigen van trappen.

24. Gebruik de VIBRATWIN® nooit zonder eerst de reinigings- of glanspad te bevestigen.

25. Zorg voor een goede verlichting in de zone die u wilt schoonmaken.

26. Bewaar VIBRATWIN® binnenshuis op een koele en droge plaats.

27. Om overbelasting van het circuit te voorkomen, sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact (circuit) dan de VIBRATWIN®.

28. Dit apparaat is voorzien van dubbele isolatie. Gebruik uitsluitend vervangingsonderdelen die identiek zijn aan de originele. Raadpleeg de instructies voor de reparatie van

apparaten met dubbele isolatie.

LET OP: DE VIBRATWIN® is ontworpen voor het schoonmaken van harde vloeren en/of vloerkleden. Gebruik hem niet op onbehandelde houten vloeren of vloertegels, vloeren die erg versleten zijn of voorzien zijn van een was- of olielaag. Vloeren met een waslaag en sommige andere oppervlakken kunnen beschadigd raken door het reinigingsmiddel en het glansmiddel. Daarom is het altijd raadzaam om het apparaat, alvorens te beginnen met schoonmaken, eerst uit te proberen op een onopvallende plaats. Tevens raden wij aan om altijd de door de fabrikant bijgeleverde gebruiks- en onderhoudsinstructies van de vloer te raadplegen.

TECHNISCHE KENMERKEN

Spanning: 220-240V, 50/60Hz.

Vermogen: 40 W

Capaciteit van de herbruikbare fles: 560 ml.

Snelheid: 1100 borstelbewegingen per minuut.

IPX4

Model: VGHSCIND0023

2. MONTEREN

Bij het monteren van de reiniger voor harde vloeren, hout en vloerkleden VIBRATWIN® is het mogelijk dat u een beetje water aantreft in de herbruikbare fles. Dat komt doordat wij, om de kwaliteit te kunnen garanderen, 100% van al onze producten testen alvorens ze te verkopen.

A- Handgreep

B- Sproeiknop/ -hendel

C- Aan/uit-schakelaar

D- Kop

E- Sproeimond

F- Herbruikbare fles voor de reinigungsoplossing

G- Reinigungs-pad

N.B.: U kunt verschillende hulpstukken aanschaffen, zoals pads en reinigungs-middelen. In de set is geen reinigungs-middel inbegrepen. Er wordt één pad bijgeleverd (voor harde vloeren en hout) en één pad voor het schoonmaken van vloerbedekking/vloerkleden. De overige hulpstukken zijn apart verkrijgbaar.

BELANGRIJK: Als u het apparaat niet gaat gebruiken, controleer dan altijd of hij is AFGESLOTEN van de stroomvoorziening. Vul de herbruikbare fles niet en verwijder of vervang deze niet als het apparaat is aangesloten op de stroom.

LET OP: Het glansmiddel voor harde vloeren en hout mag niet binnendringen in de VIBRATWIN® aangezien het systeem anders verstopt kan raken. Het glansmiddel en de activerende oplossing van de voorbehandeling voor het verwijderen van vlekken en geuren wordt rechtstreeks aangebracht op het te behandelen oppervlak.

1. Steek de handgreep in het hoofdbestanddeel van de VIBRATWIN®. Druk de handgreep tegen het hoofdbestanddeel van het apparaat totdat duidelijk een "klik" te horen is. (Fig. H)

2. Houd het elektrische snoer vast en rol dit op rond de houder. (Fig. I)

3. Plaats de reinigungs-pad of de glanspad op de vloer met de snelbevestigingsstrip naar boven wijzend. (Fig. J).

4. Zet de VIBRATWIN® op de reinigungs-pad of de glanspad.

BELANGRIJK: Stel de VIBRATWIN® tijdens het schoonmaken niet in werking zonder eerst een reinigungs-pad te hebben geplaatst en de herbruikbare fles te hebben bijgevuld met de reinigungsoplossing. Voor het glanzend maken, gebruik de VIBRATWIN® niet zonder eerst een glanspad te hebben geplaatst.

Fig. L- PEIL VAN DE OPLOSSING: Markering tot waar de reinigungsoplossing/het reinigungs-middel moet worden gevuld

MAX PEIL: Markering tot waar water moet worden bijgevuld.

3. REINIGEN VAN HARDE VLOEREN EN HOUT

1. Om de herbruikbare fles te verwijderen: houd hem vast en neem hem naar boven toe uit. (Fig. K)

2. Draai de "grijze" dop los. Het reinigungsproduct voor harde vloeren en hout moet tot 10% worden verdund. Giet een deel van het reinigungsproduct voor harde vloeren en hout tot aan het merktken "SOLUTION" in de fles en voeg er water bij tot aan de aanduiding "MAX". Om het afmeten en vullen van de herbruikbare fles te vergemakkelijken zijn beide markeringen aangegeven. (Fig. L). Giet altijd eerst het reinigungs-middel erin tot aan het aangegeven merktken: SOLUTION peil; en vervolgens water tot aan de overeenkomstige lijn: PEIL: MAX.

3. Draai de dop er vervolgens weer stevig op en zet de herbruikbare fles op de kop op het apparaat. Om er zeker van te zijn dat hij op de juiste manier is aangebracht en afgesteld, druk de fles naar beneden totdat u duidelijk "klik"

hoort. (Fig. M)

BELANGRIJK: Gebruik dit apparaat niet op vloeren van poreus keramiek of op zeer versleten houten vloeren of tegels, onbehandelde vloeren of vloeren die met olie of was zijn afgewerkt. Vloeren met een waslaag en sommige andere oppervlakken kunnen beschadigd raken door het reinigungs-middel en het glans-middel. Daarom is het altijd raadzaam om het apparaat, alvorens te beginnen met schoonmaken, eerst uit te proberen op een onopvallende plaats. Tevens raden wij aan om altijd de door de fabrikant bijgeleverde gebruiks- en onderhoudsinstructies van de vloer te raadplegen.

BELANGRIJK: Alvorens de VIBRATWIN® te gebruiken moet het te reinigen oppervlak eerst worden aangeveegd of gestofzuigd.

4. Rol eerst het elektrische snoer van de houder af. Sluit de VIBRATWIN® vervolgens aan op de stroomvoorziening en zet de schakelaar in de aan-stand (I).

5. Controleer of de reinigungs-pad is geplaatst. De pad voor hout en harde vloeren heeft een "zwarte" rand. (Fig. J).

N.B.: De eerste keer dat u de VIBRATWIN® gebruikt, is het mogelijk dat er nog wat lucht in het systeem zit. Daardoor duurt het even voordat het reinigungs-middel uit de sproeimond komt.

Druk herhaaldelijk op de sproeiknop totdat de vloeistof eruit komt.

6. Om vervolgens op een snelle en eenvoudige manier droge of hardnekkige vlekken te reinigen, beweegt u de trilkop van de VIBRATWIN® van voor naar achteren over de vloer. Herhaal deze handeling totdat het gehele oppervlak gereinigd is. Afspoelen is niet nodig. **LET OP:** Ga niet op de VIBRATWIN® staan.

7. Druk op de sproeiknop/-hendel om de oplossing op de te reinigen vloer te sproeien. (Fig. N)

8. Als de herbruikbare fles leeg is kan deze op ieder moment worden bijgevuld. U moet dan wel eerst de VIBRATWIN® afsluiten van de stroomvoorziening.

BELANGRIJK: Laat de VIBRATWIN® geen moment achter op de vloer met een natte of vochtige pad, omdat dat anders schade kan veroorzaken.

Veelgestelde vragen

V. De VIBRATWIN® laat schuim achter op de vloer.

A. Het is mogelijk dat de reinigungs-pad te nat is. Vervang hem door een schoon en droog exemplaar.

V. Na het schoonmaken is de vloer dof.

A. Het is mogelijk dat de reinigungs-pad van de VIBRATWIN® vuil is. Vervang hem door een schoon exemplaar.

OF

A. De pad is gewassen met waspoeder, waardoor hij mogelijk beschadigd is en moet worden vervangen. Gebruik geen wasmiddel in poedervorm om de VIBRATWIN® pads mee te wassen. Gebruik uitsluitend een vloeibaar wasmiddel.

OF

A. Het is mogelijk dat het apparaat lange tijd op dezelfde plaats heeft gestaan met een reinigungs-pad eraan bevestigd. Laat de VIBRATWIN® nooit lange tijd met een vochtige pad op dezelfde plaats staan.

OF

A. Het is mogelijk dat er op de vloer resten van eerder gebruikte schoonmaak-middelen zijn achtergebleven. Ga er nog een paar keer met de VIBRATWIN® overheen om te kijken of de doffe aanblik verdwijnt. Werk dat niet, dan raden wij aan om de vloer met water te dweilen en te laten drogen. Over het algemeen verdwijnen deze resten na een of twee keer dweilen, maar voor hardnekkige gevallen kunt u de vloer nadweilen met een oplossing van twee delen water en 1 deel azijn. Gebruik vervolgens de VIBRATWIN® met een schone pad.

BELANGRIJK: Doe het glansmiddel NOOIT in de herbruikbare fles en laat het niet doordringen in de VIBRATWIN®

4. GLANZEND MAKEN VAN DE VLOEREN

N.B.: De glanspad en het glansmiddel zijn niet inbegrepen.

1. Stofzuig de ruimte om alle vuilresten, stof of zand te verwijderen. Voor de beste resultaten raden wij aan om het oppervlak eerst te reinigen met een reinigungsproduct voor harde vloeren of een reinigungsproduct voor hout (afhankelijk van het soort vloer) en de vloer te laten drogen alvorens over te gaan tot het glanzend maken ervan.

2. Bevestig de glanspad aan de onderkant van de VIBRATWIN®. Deze pad heeft een "gele" rand (Fig. J).

3. Giet voorzichtig een ruime hoeveelheid van het glansmiddel op het gedeelte van de vloer dat u glanzend wilt maken en plaats de pad daarop alvorens het apparaat aan te zetten. Zorg ervoor dat de pad helemaal doordrenkt is en breng het product aan op het hele oppervlak in horizontale strepen. Laat het drogen en breng het product zo nodig nogmaals aan, deze keer in omgekeerde richting. (Fig. O)

4. Zet de schakelaar in de aan-stand (I). Giet het glansmiddel altijd vanaf een hoogte van 15 cm om spatten te voorkomen. Met één fles kunt u een oppervlak van ongeveer 25-30 m² glanzend maken

5. Verspreid het product gelijkmatig over de vloer met de VIBRATWIN®. Ga niet te vaak over dezelfde zone heen. Als u klaar bent met een stuk, moet dat nog nat zijn. Als een stuk begint te drogen terwijl u er nog mee bezig bent, voeg dan meer product toe. Herhaal deze handeling totdat het gewenste oppervlak helemaal glanzend is gemaakt.

6. Om van een stuk naar een ander stuk te gaan, til de VIBRATWIN® niet op, maar schuif hem over de vloer. Afspoelen is niet nodig.

7. Als u klaar bent, zet de VIBRATWIN® dan uit. Schuif hem vervolgens van de pas glanzend gemaakte zone af en til hem op. Zet het apparaat op de vloer

tegen de muur aan en verwijder de pad met de hand. (Fig. P)

N.B.: Aanbevolen wordt om de vloer om de twee maanden glanzend te maken, hoewel dat ook afhangt van hoeveel erop gelopen wordt. Tussen twee algemene glansbeurten kunnen er zo nodig kleine stukjes worden bijgewerkt.

BELANGRIJK: Gebruik dit apparaat niet op vloeren van poreus keramiek of op zeer versleten houten vloeren of tegels, onbehandelde vloeren of vloeren die met olie of was zijn afgewerkt. Vloeren met een waslaag en sommige andere oppervlakken kunnen beschadigd raken door het reinigingsmiddel en het glansmiddel. Daarom is het altijd raadzaam om het apparaat, alvorens te beginnen met schoonmaken, eerst uit te proberen op een onopvallende plaats. Tevens raden wij aan om altijd de door de fabrikant bijgeleverde gebruiks- en onderhoudsinstructies van de vloer te raadplegen.

BELANGRIJK: Gebruik niet meer glansmiddel dan de aanbevolen hoeveelheid in dezelfde ruimte.

Veelgestelde vragen

V. Na het glanzend maken ziet de vloer er onregelmatig uit en zijn er sporen te zien.

A. Sproei er weer vloeistof op en maak de onregelmatige stukken of daar waar sporen te zien zijn glanzend. Zorg ervoor dat de vloer er altijd heel nat uit ziet, nooit droog.

V. Er blijven afdrucken, vlekken of onregelmatigheden te zien tijdens of na het glanzend maken.

A. Voeg tijdens het glanzend maken meer vloeistof toe op de probleemzones. Zorg ervoor dat de vloer er altijd heel nat uit ziet, nooit droog.

V. Het glansmiddel is per ongeluk in de VIBRATWIN® gekomen en nu werkt hij niet goed meer.

A. Het glansmiddel moet altijd rechtstreeks op de vloer worden aangebracht. Als het in het apparaat binnendringt, moet het onmiddellijk worden weggespoeld. Vul de herbruikbare fles met lauw water en druk op de sproeiknop zodat water door het systeem spoelt om hem te reinigen.

5. REINIGEN VAN VLOERBEDEKKING EN VLOERKLEDEN

Om de kleurbestendigheid van het vloerkleed/de vloerbedekking te bepalen (vooral als deze blauw of rood zijn), bevochtigt u een doek met het product voor de voorbehandeling en wrijft u die voorzichtig op een onopvallende plaats. Als er kleuren afgeven op het doekje, gebruik het product dan niet voor het vloerkleed /de vloerbedekking.

VERWIJDEREN VAN VLEKKEN

N.B.: De vlekverwijderingspads voorvloerkleden en vloerbedekking en de activerende oplossing van de voorbehandeling voor het verwijderen van vlekken zijn niet bijgeleverd.

Stofzuig de ruimte eerst om stof en vuilresten te verwijderen.

1. Gebruik de activerende oplossing van de voorbehandeling om vlekken en geuren te verwijderen en als voorbehandeling van achtergebleven vlekken. Smit het product op de vlekken totdat deze bedekt zijn en wacht 5-10 minuten. (Fig. Q)

2. Bevestig de vlekverwijderingspad voorvloerkleden. Deze pad heeft een parse rand.

3. Pak de herbruikbare fles en vul deze met zeep tot aan het merkteken: SOLUTION peil; en giet vervolgens koud water toe tot aan het merkteken: PEIL: MAX.

4. Zet de herbruikbare fles in de eenheid. Druk hem naar beneden om er zeker van te zijn dat hij goed bevestigd is.

5. Sluit de VIBRATWIN® aan op de stroomvoorziening en zet de schakelaar in de "on"-stand (I).

6. Druk op de sproeiknop om de oplossing op het te behandelen vloerkleed/ de vloerbedekking aan te brengen.

7. Beweeg het apparaat drie of vier keer heen en weer over dezelfde zone zonder te sproeien. Herhaal deze handeling voor het hele oppervlak van het vloerkleed/ de vloerbedekking, totdat het schoon is. Afspoelen is niet nodig.

ONDERHOUD EN REINIGING VAN VLOERBEDEKKING EN VLOERKLEDEN

N.B.: De vloeistof voor het reinigen van vloerkleden zijn niet bijgeleverd.

Stofzuig de ruimte eerst om stof en vuilresten te verwijderen.

1. Plaats de reinigingspad voor vloerbedekking op de eenheid, met de snelbevestigingsstrip naar boven wijzend. Deze pad heeft een blauwe rand.

2. Gebruik de herbruikbare fles om de oplossing aan te maken: vul de reiniger voor vloerkleden en vloerbedekking tot aan het overeenkomstige merkteken: PEIL: SOLUTION, en vul hem vervolgens met koud water bij tot aan het merkteken PEIL: MAX.

3. Plaats de herbruikbare fles op de eenheid. Duw hem naar beneden om er zeker van te zijn dat hij goed geplaatst is.

4. Sluit de VIBRATWIN® aan op de stroom en zet de schakelaar in de "on"-stand (I).

Algemene tips:

Voor betere resultaten: vervang de reinigingspads regelmatig.

Stofzuig het oppervlak eerst alvorens het te reinigen of glanzend te maken.

Als u ziet dat er onregelmatigheden of sporen op de vloer achter zijn gebleven, doe er dan GEEN glansmiddel in. Laat het oppervlak ongeveer een dag drogen

alvorens het product te gebruiken.

Til de VIBRATWIN® nooit op aan het einde van de reinigingsbeurt. Haal hem altijd van de zone door te schuiven en daarna de pad te verwijderen.

De zone die net glanzend is gemaakt moet nat blijven voordat u verder gaat met de volgende zone.

6. ONDERHOUD

AANWIJZINGEN VOOR NA HET GEBRUIK EN OPBERGEN.

SLUIT DE VOEDINGSKABEL AF ALVORENS HET APPARAAT TE REINIGEN OF TE REPAREREN.

1. Als u klaar bent met het gebruiken van de VIBRATWIN®, trek dan de stekker uit het stopcontact en verwijder de reinigings- of glanspad.

2. Bewaar het apparaat in verticale stand en zonder de pads op een plaats uit de buurt van kinderen en veel belopen plaatsen.

3. De herbruikbare fles mag UITSLUITEND met de hand worden gewassen. Was hem nooit in de vaatwasser, omdat hij anders vervormt.

ONDERHOUD VAN DE REINIGINGS- EN GLANSPADS

N.B.: De glanspad moet na het gebruik onmiddellijk worden uitgespoeld alvorens hem te wassen in de machine met de rest van de pads.

1 Het is raadzaam om de reinigings- en glanspads van de VIBRATWIN® samen en apart van ander wasgoed te wassen, om te voorkomen dat er pluizen op andere stoffen komen. Gebruik alleen vloeibaar wasmiddel (niet in poedervorm). Gebruik geen wasverzachter of bleekwater. Hang ze op om ze te laten drogen (aan de lucht laten drogen).

2 Als er losse draadjes zitten aan de pad, knip deze dan voorzichtig eraf met een schaar. Trek niet aan de draad en knip ze niet te kort af.

7. VERVANGINGSONDERDELEN / HULPSTUKKEN

VIBRATWIN® beschikt over de volgende hulpstukken:

1. Reinigingspad voor harde vloeren en hout
2. Reinigingsmiddel voor harde vloeren
3. Reinigingsmiddel voor hout (ph-neutraal)
4. Pad voor het polijsten en glanzend maken van harde vloeren en hout.
5. Glansmiddel voor harde vloeren en hout
6. Vlekverwijderingspad voorvloerkleden
7. Reinigingsmiddel voor vloerkleden
8. Product voor het voorbehandelen van vloerkleden

8. Leidraad voor het oplossen van problemen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN EN OPLOSSINGEN
Er komt schuim uit de sproei- mond.	1. De herbruikbare fles is niet stevig op het apparaat bevestigd. Controleer of u een "klik" hoort als u de herbruikbare fles aansluit. 2. Het is mogelijk dat er lucht in het systeem zit. Druk herhaaldelijk op de sproeiknop zodat de vloeistof door het apparaat loopt.
Er komt geen vloeistof uit de sproeier.	1. Controleer of de herbruikbare fles helemaal tot aan het einde in het apparaat is gestoken. Bij het invoeren ervan moet er duidelijk een "klik" hoorbaar zijn. 2. Controleer of er voldoende reinigingsvloeistof in de herbruikbare fles zit. Is dat niet het geval, voeg dan meer toe. 3. Het is mogelijk dat de dop van de herbruikbare fles moet worden schoongemaakt. Haal deze eruit, spoel hem af onder de kraan en plaats hem weer op de fles. 4. Het is mogelijk dat er lucht in het systeem zit. Druk herhaaldelijk op de sproeiknop zodat de vloeistof door het apparaat loopt.
Bij het verwij- deren van de herbruikbare fles is de dop in het apparaat vast bli- ven zitten.	1. Om de dop te verwijderen: houd de middelste klep daarvan vast met uw vingers en trek er voorzichtig aan. Als de dop er niet uit gaat, gebruik dan een tang met lange punt. Zorg ervoor dat u de middelste klep niet kapot maakt door deze te drukken en naar boven uit te trekken.
De herbruikbare fles valt eruit.	1. De VIBRATWIN® mag niet op de kop worden gezet, anders kan de herbruikbare fles uit de houder vallen. De VIBRATWIN® mag niet op de kop worden gezet, maar als het toch nodig is om dat te doen, verwijder dan eerst de herbruikbare fles.
De VIBRATWIN® gaat vanzelf uit.	In de VIBRATWIN® is een automatisch beveiligingsmechanisme ingebouwd. Als het apparaat om welke reden dan ook oververhit raakt, wordt hij door dit mechanisme automatisch uitgeschakeld. Als dat gebeurt, voer dan de volgende handelingen uit om hem opnieuw in te schakelen: 1. Zet de schakelaar op de "O"-stand (Uit). 2. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact. 3. Laat het gedurende ongeveer 45 minuten afkoelen. 4. Steek de stekker in het stopcontact. 5. Zet de schakelaar op de aan-stand.

Garantie

Voor het product geldt een garantie tegen fabrieksfouten gedurende een periode die in de wetgeving van elk betreffend land is vastgelegd.

Onder de garantie valt niet de schade die het gevolg is van een verkeerd of

nalatig gebruik, abnormale slijtage, ongelukken of onjuiste behandeling.

OPGELET

AFVOEREN VAN HET MATERIAAL



Het symbool van een container op wielen met een kruis erdoor geeft aan dat u zich dient te informeren over hoe dit soort producten volgens de plaatselijke voorschriften afgevoerd wordt.

Voer dit product niet via het gewone huisvuil af. U dient het volgens de desbetreffende plaatselijke voorschriften af te voeren.

Elektrische en elektronische producten bevatten gevaarlijke stoffen die een zeer schadelijk effect op het milieu of de menselijke gezondheid hebben en dienen op een passende wijze gerecycleerd te worden.

DUBBELE ISOLATIE

Dit apparaat is voorzien van dubbele isolatie; een aardaansluiting is daarom niet nodig. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de waarde die op het typeplaatje van het apparaat is aangegeven.



Made in China.

VIBRATWIN®



Industex, s.l.
Av. P. Catalanes 34, 8ª planta
08950 Espinosa de Llobregat
Barcelona - Spain
e-mail: industex@industex.com
www.industex.com
(+34) 93 254 71 00



17 rue de la Garenne
95310 SAINT-OUEN-L'AUMONE
FRANCE
venteo@venteo.fr
www.venteo.fr
(+33) 1 34258551



ISL GmbH
Ostseestr. 3
D 26131 Oldenburg Germany
www.isl-de.com
+49 (0) 441 95 07 08-0



PO Box 202, Spit Junction NSW
2088, Australia
Best Direct (International) Benelux B.V.
Hogebrinkerweg 198
3871 KM Hoevelaken
The Netherlands
www.bestdirect.nl



ISL ITALY S.r.l.
P.IVA: 06919170966
Via Donizetti 3
20122 Milano- Italia
www.isl-italy.com
industex@industex.com



Best Direct International Ltd,
Asiakaspalvelu - Suomi:
029 193 0300 www.bestdirect.fi
Kundtjänst - Sverige:
077 033 0300 www.bestdirect.se